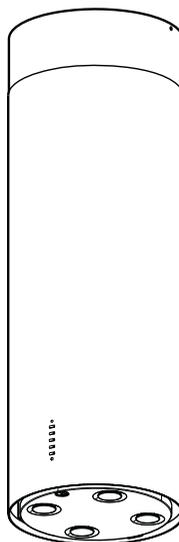




RØROS HETTA

- EN Instructions Manual
- NO Bruksanvisning
- SV Bruksanvisning
- DA Brugsvejledning
- FI Käyttöohje



**CILINDRO IS WH
CILINDRO IS FRH**

INDEX

EN

| | |
|--------------------------|----|
| SAFETY INFORMATION | 3 |
| CHARACTERISTICS | 6 |
| INSTALLATION | 8 |
| USE | 12 |
| CARE AND CLEANING | 13 |

INNHold

NO

| | |
|---------------------------------|----|
| SIKKERHETSINFORMASJON | 16 |
| EGENSKAPER | 19 |
| INSTALLASJON | 21 |
| BRUK | 25 |
| RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD | 26 |

INNEHÅLL

SE

| | |
|----------------------------|----|
| SÄKERHETSINFORMATION | 29 |
| EGENSKAPER | 32 |
| INSTALLATION | 34 |
| ANVÄNDING | 38 |
| NGÖRING OCH UNDERHÅL | 39 |

INDHOLD

DK

| | |
|------------------------------------|----|
| OPLYSNINGER OM SIKKERHED | 42 |
| APPARATBESKRIVELSE | 45 |
| INSTALLATION | 47 |
| BRUG | 51 |
| RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE | 52 |

SISÄLTÖ

FI

| | |
|---------------------------|----|
| TURVALLISUUSTIETOJA | 55 |
| MITAT JA OSAT | 58 |
| ASENNUS | 60 |
| KÄYTTÖ | 64 |
| PUHDISTUS JA HUOLTO | 65 |

SAFETY INFORMATION

 For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

 The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

⚠ WARNING: Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts in support of the hood.

⚠ WARNING: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

 Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).

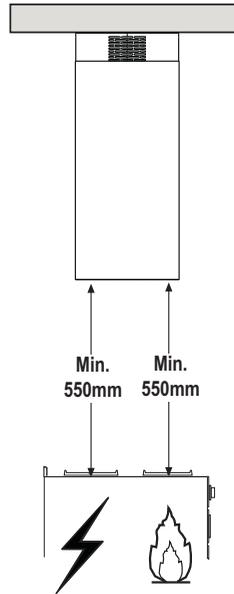
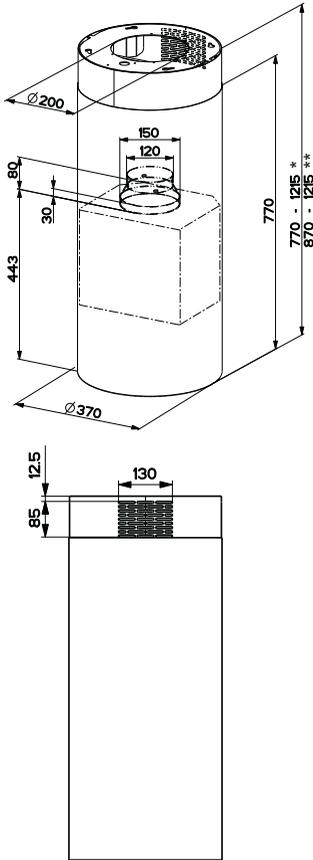
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



“In case of replacement with halogen lamp use only self-shielded tungsten halogen lamps or self-shielded metal halide lamps.”

CHARACTERISTICS

Dimensions



- * Dimensions of the hood in ducting version.
- ** Dimensions of the hood in recycling version.

For UK only:

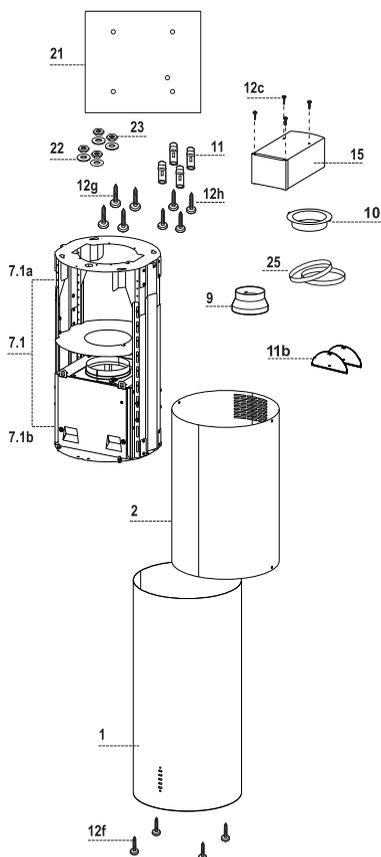
-  Min. 750mm
-  Min. 650mm

Components

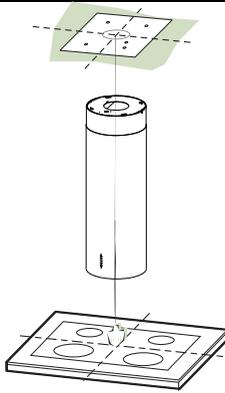
| Ref. | Q.ty | Product Components |
|------|------|--|
| 1 | 1 | Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters |
| 2 | 1 | Chimney Upper |
| 7.1 | 1 | Telescopic frame complete with extractor, consisting of: |
| 7.1a | 1 | Upper frame |
| 7.1b | 1 | Lower frame |
| 9 | 1 | Reducer Flange ø 150-120 mm |
| 10 | 1 | Flange ø 120 mm |
| 11b | 2 | Flap |
| 15 | 1 | Recirculation Air Outlet Connection |
| 25 | 2 | Pipe clamps (not included) |

| Ref. | Q.ty | Installation Components |
|------|------|-------------------------|
| 11 | 4 | Wall Plugs ø 10 |
| 12c | 4 | Screws 2,9 x 6,5 |
| 12f | 4 | Screws M6 x 10 |
| 12g | 4 | Screws M6 x 80 |
| 12h | 4 | Screws 5,2 x 70 |
| 21 | 1 | Drilling template |
| 22 | 4 | 6.4 mm int. dia washers |
| 23 | 4 | M6 nuts |

| Q.ty | Documentation |
|------|--------------------|
| 1 | Instruction Manual |



INSTALLATION



Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

DRILLING THE CEILING/SHELF

- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
 - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
 - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill \varnothing 10 mm(immediately insert the Dowels **11** supplied).
 - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
 - For wooden shelf, drill \varnothing 7 mm.
 - For the power supply cable feed, drill \varnothing 10 mm.
 - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
 - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
 - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
 - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
 - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.

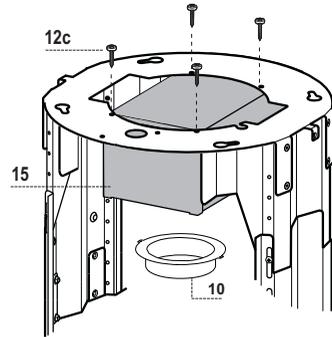
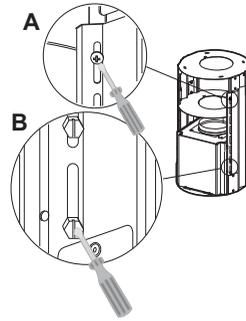
PREPARATION OF THE FRAME FOR THE HOOD IN RECYCLING VERSION

In case the hood is used in recycling version it is necessary to prepare the frame with all the necessary connection pieces. In order to make the installation easier it is necessary to lengthen the frame:

- Unscrew the two screws **2.1** fixing the upper chimney to the frame and pull the chimney out.
- Unscrew the four safety screws placed at the top in the frame separation area. (**A**).
- Unscrew the eight metric screws connecting the two columns, placed on both sides of the frame (**B**).

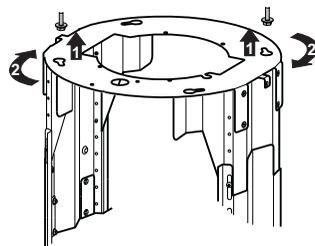
Installation of components in recycling version:

- Fix the recycling air outlet piece **15** to the upper part of the frame using four **12c** screws supplied with the hood.
- Fix the flange (ø120) **10** to the lower part of the recycling air outlet **15**.
- Put the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- At this point, join the flanges with a pipe. In order to calculate the height of the pipe it is necessary to estimate the height of the hood (mm) and subtract 615 mm. ($H \text{ pipe} = H \text{ hood} - 615$).
- Lengthen the frame so that the pipe can be inserted. Place the pipe between the two flanges and block it. Make sure that the height of the frame is correct considering the height of the cooker hood ($H \text{ frame} = H \text{ hood} - 184$). Adjust the height of the frame and tighten again the earlier removed screws. Tighten again the safety screws in order to give more stability to the structure.
- Fix the pipe with the pipe clamps **25**.



FIXING THE FRAME

- Lift the frame up, making sure that the index over the frame plate is turned forwards.
- Fit the frame slots onto the two screws inserted in the ceiling as above, and turn until reaching the centre of the adjustment slot.
- Tighten the two screws and fasten the other two screws provided; before locking the screws completely, it is possible to adjust the frame by turning it, making sure that the screws do not come out of their housing in the adjustment slot.
- The Frame must be securely fastened so as to support both the weight of the Hood and the stress caused by occasional axial pressure against the fitted Appliance. After fixing, make sure that the base is stable even when the Frame is subjected to lateral stress.
- If the Ceiling is not strong enough in the area where the hood is to be fixed, the Installer must strengthen the area using suitable plates and counterplates anchored to resistant structures.



Connections

AIR OUTLET DUCTING VERSION

When installing the Ducting version, join the Hood to the outlet duct using a rigid or flexible pipe $\varnothing 150$ or 120 mm, selection of which is at the discretion of the installation technician.

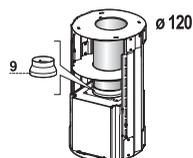
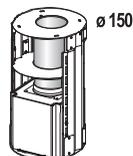
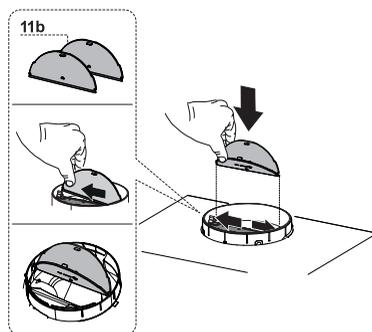
- Insert flaps **11b** on the Hood Canopy Outlet.

Connecting the $\varnothing 150$ pipe

- Fasten the pipe using suitable pipe clamps. The materials required to do so are not provided.

Connecting the $\varnothing 120$ pipe

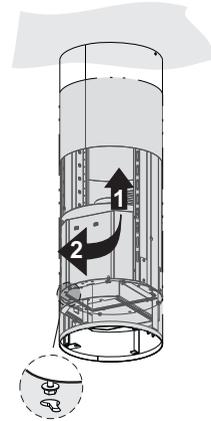
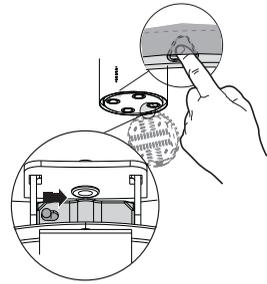
- To connect using a $\varnothing 120$ mm pipe, insert the reduction Flange **9** onto the Hood Canopy Outlet.
- Fasten the pipe using suitable pipe clamps. The materials required to do so are not provided.
- In both cases, any Activated Charcoal Filters must be removed.



Installing of the chimney and fixing of the hood

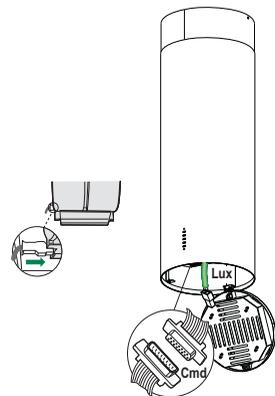
When the hood is installed in recycling version the chimney has to be positioned with the slots upwards. When the hood is installed in ducting version it has to be positioned in the opposite way.

- Place the chimney on the frame and fix it to the upper part of it with the earlier removed screws. When installing the hood in recycling version make sure that the slots correspond to the air outlet of the recycling air outlet piece **15**.
- Open the lighting unit by slightly pulling the notch. Remove the unit from the hood by sliding the fixing pivot.
- Remove the filter pushing it towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Remove possible charcoal filters.
- In order to fix the hood body to the frame insert the 4 screws **12f** in their seats. It is necessary to leave at least 4-5 mm gap between the screw heads and the frame plate.
- Hook the hood canopy to the frame and turn it to the left until it reaches the stop, then lock the screws immediately to prevent the hood canopy from falling out accidentally.

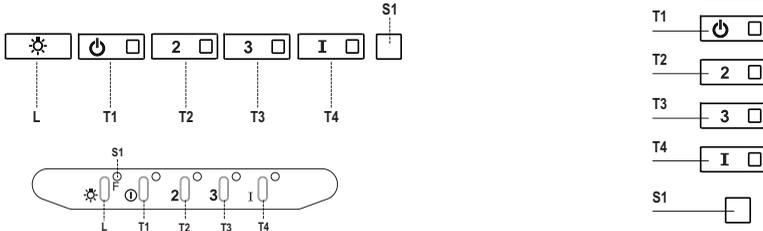


ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the Hood to the mains power supply, inserting a two-pole cut-out switch with contact aperture of at least 3 mm along the line.
- Ensure that the supply cable connector is properly inserted into the Suction device socket
- Hook up the Commands connector **Cmd**.
- Hook up the Spotlights connector **Lux** to the socket provided behind the lighting unit cover.
- For the Recirculation Version, fit the Activated Charcoal Odour Filter.
- Reposition the lightning unit. Make sure that the catch is locked into position correctly.



USE



Control panel

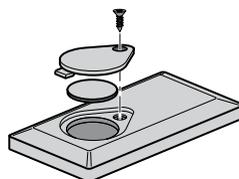
| Button | Led | Function |
|-----------|----------|--|
| L | - | Turns the lights on/off at maximum strength. |
| T1 | Fixed | Turns the motor on/off at speed one. |
| T2 | Fixed | Turns the Motor on at speed two. |
| | - | Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on. The relevant LED flashes twice to confirm. To turn the alarm off, press the button again and hold for at least 3 seconds. The relevant LED flashes once. |
| T3 | Fixed | Turns the Motor on at speed three. |
| | - | Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to perform a reset of Filter saturation alarm. The LED S1 flashes three times. |
| T4 | Fixed | Turns the Motor on at INTENSIVE Speed. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time, the system returns automatically to the speed that was set before. If it is activated with the motor turned off, the hood will switch to OFF at the end of the time. |
| | - | Press and hold for 3 seconds to enable the remote control, indicated by the LED flashing twice. Press and hold for 3 seconds to disable the remote control, indicated by the LED flashing just once. |
| S1 | Fixed | Signals the Metal Grease Filter saturation alarm, indicating that it is necessary to wash the filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. |
| | Flashing | When this is activated, it signals the Activated Charcoal Filter saturation alarm, indicating that the filter must be changed; the Metal Grease Filters must also be washed. The Activated Charcoal Filter saturation alarm comes into operation after the Hood has been working for 200 hours. |

CARE AND CLEANING

REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

This appliance can be commanded using a remote control, powered by a CR2032 type 3 V battery (not supplied).

- Do not place the remote control near heat sources.
- Do not discard the batteries with normal waste, they must be put into the specific containers.



Grease filters

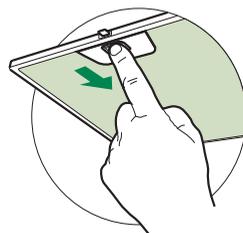
CLEANING METAL SELF-SUPPORTING GREASE FILTERS

Alarm signal reset

- Switch off the lights and extractor motor.
- Press button **T3** for at least 3 seconds, until the leds start to flash.

Cleaning the filters

- The filters are washable and must be cleaned when the LED **S1** lights up or at least every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Open the lighting unit by pulling on the notch.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.
- Reposition the lightning unit. Make sure that the catch is locked into position correctly.



Activated Charcoal Filter (Recirculation Version)

This cannot be washed or regenerated, and must be changed when led **S1** starts to flash, or at least once every 4 months. The Alarm signal, if it has been activated, only appears when the Suction motor is turned on.

Activating the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press button **T2** and hold it for **5 seconds** until the LED flashes twice in confirmation:

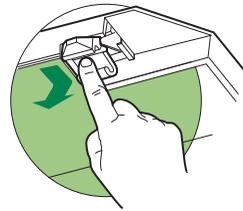
CHANGING

Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press **T3** and hold for at least 3 seconds, until LED flashes three times in confirmation.

Changing the Filter

- Open the lighting unit by pulling on the notch provided.
- Remove the Metal Grease Filter
- Remove the saturated Activated charcoal filter, using the hooks provided.
- Fit the new Filter, hooking it into place.
- Fit the Grease filter and the Light Unit back into place.



Lighting

LIGHT REPLACEMENT

20 W halogen light.

- Extract the lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.



| Lamp | Power (W) | Socket | Voltage (V) | Dimension (mm) | ILCOS Code |
|---|-----------|--------|--------------------------------|----------------|---------------------------|
|  | 28 | E14 | 220 - 240 | 104 x 35 | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14 |
|  | 28 | E14 | 230 | 85x25 | HDG-28-230-E14-25 |
|  | 20 | G4 | 12 | 33 x 9 | HSG/C/UB-20-12-G4 |
|  | 35 | GU10 | 230 | 51 x 50,7 | HAGS-35-230-GU10-51/40 |
| | 50 | GU10 | 230 | 51 x 50,7 | HAGS-35-230-GU10-51/20 |
|  | 20 | GU4 | 12 | 40 x 35 | HRGS-20-12-GU4-35/30 |
| | 20 | GU5.3 | 12 | 46 x 51 | HRGS-20-12-GU5.3-50/10 |
|  | 16 | G13 | 95 | 720 x 26 | FD-16/40/1B-E-G13-26/720 |
| | 18 | G13 | 57 | 589,8 x 26 | FD-18/40/1B-E-G13-26/600 |
|  | 9 | G23 | 60 (lamp) 220-240 (starter) | 167 x 28 | FSD-9/27/1B-I-G23 |
| | 11 | G23 | 91 (lamp) 220-240 (starter) | 235,8 x 28 | FSD-11/40/1B-I-G23 |

Lighting unit

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

SIKKERHETSINFORMASJON

i For din egen sikkerhet og en riktig funksjon av apparatet, må du lese denne veiledningen nøye før apparatet installeres og tas i bruk. Veiledningen skal alltid følge med apparatet, også hvis det overdras til tredjeperson. Det er viktig at brukerne kjenner til alle apparatets drifts- og sikkerhetsegenskaper.

⚠ Tilkoblingen av kablene må utføres av en kvalifisert tekniker.

- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde; se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplattetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette.
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- Det er nødvendig å installere hovedbrytere i det faste elektriske systemet i samsvar med forskriftene om kabelsystemer.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnnett er jordet.
- Koble kjøkkenviften til røkrøret med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkkanaler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).

- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Luften må ikke føres ut gjennom en røkkanal som brukes for røkutslipp fra apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer.
- Hvis nettkabelen skades, må den skiftes ut av produsenten eller servicesenteret.
- Sett støpslet inn i en lett tilgjengelig stikkontakt som er i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- Følg nøye forskriftene fra de lokale myndighetene vedrørende tekniske og sikkerhetsmessige tiltak for røkutslipp.

⚠ ADVARSEL: Fjern beskyttelsesfilmene før kjøkkenviften installeres.

- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.

⚠ ADVARSEL: Manglende installasjon av skruer eller beslag i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.

- Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi en brann kan utvikles.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som er brukerens ansvar, må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.

- Dette apparatet er ikke egnet til bruk av personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap i bruk av apparatet med mindre de er overvåket og opplært.

 De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk.

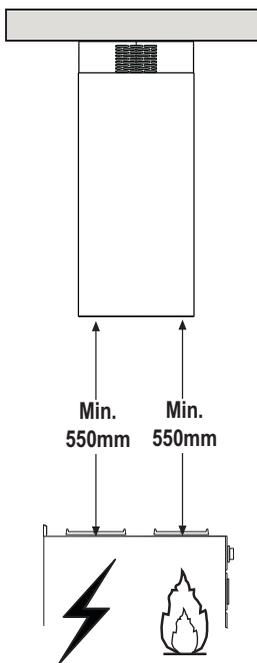
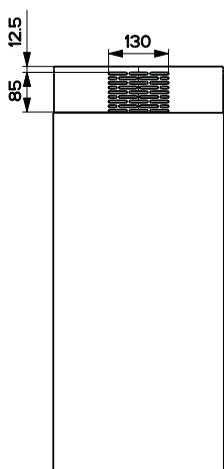
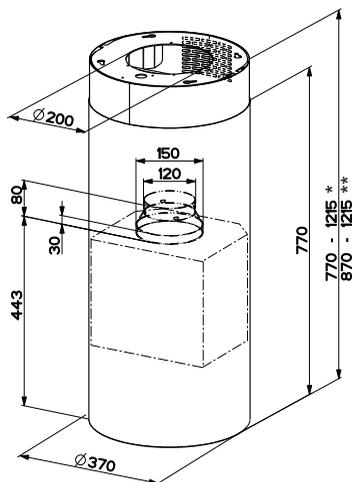
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare). Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring.
- Det må være en god utlufting i rommet når kjøkkenviften brukes samtidig med apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer (gjelder ikke apparater som kun fører luften ut i lokalet).

- Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingscenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

 "Ved utskifting med halogenpærer må det kun brukes selvbeskyttende wolfram halogenpærer eller selvbeskyttende metallhalide pærer.

EGENSKAPER

Dimensjoner

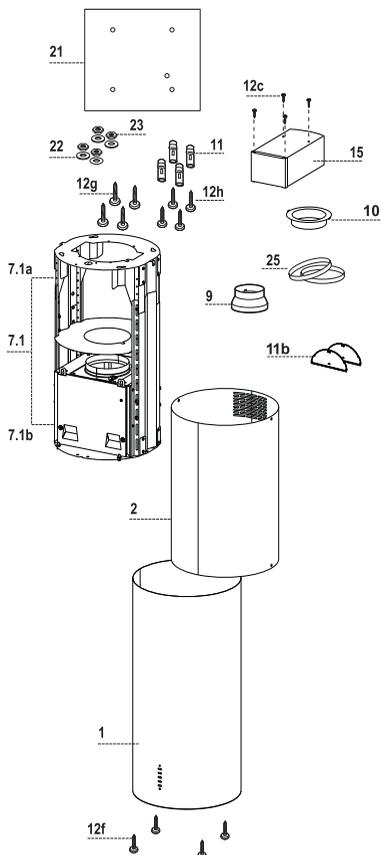


* Mål for kjøkkenvifte i sugeversjon.

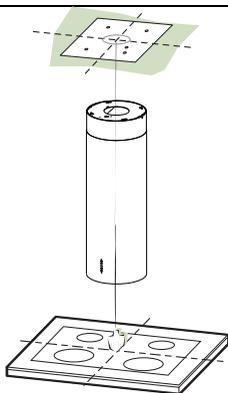
** Mål for kjøkkenvifte i filtreringsversjon.

Deler

| Ref. | Antall | Produktets deler |
|--------|-----------------|--|
| 1 | 1 | Kjøkkenviftens hoveddel komplett med: Kontroller, lys, filtre, nederste røkrør |
| 2 | 1 | Øverste røkrør |
| 7.1 | 1 | Uttrekkbart beslag med sugesystem; består av: |
| 7.1a | 1 | Øverste beslag |
| 7.1b | 1 | Nederste beslag |
| 9 | 1 | Reduksjonsflens med en diameter på 150-120 mm |
| 10 | 1 | Flens med en diameter på 120 mm |
| 11b | 2 | Klaff |
| 15 | 1 | Luftutløpskoping for filteringsversjon |
| 25 | | Slangeklemmer (ikke inkludert) |
| Ref. | Antall | Installasjonsdeler |
| 11 | 4 | Eksansjonsplugger med en diameter på 10 mm |
| 12c | 4 | Skruer 2,9 x 6,5 |
| 12f | 4 | Skruer M6 x 15 |
| 12g | 4 | Skruer M6 x 80 |
| 12h | 4 | Skruer 5,2 x 70 |
| 21 | 1 | Boremål |
| 22 | 4 | Skiver med en diameter på 6,4 mm |
| 23 | 4 | Mutrer M6 |
| Antall | Dokumentasjon | |
| 1 | Bruksveiledning | |



INSTALLASJON



Boring av hull i veggen og festing av konsollene

BORING AV HULL I TAKET/HYLLEN

- Ved hjelp av en blytråd må du merke av midten på platetoppen i taket/hyllen.
- Støtt boremalen **21** (følger med) til taket/hyllen. Midten på kjøkkenviften må passe sammen med det avmerkete midtpunktet, og midtlinjen til boremalen må være på linje med midtlinjen til platetoppen.
- Merk av midten til hullene til boremalen.
- Bor hull i de følgende punktene:
 - Betongtak: Alt etter hvilken type ekspansjonsplugg som brukes.
 - Teglsteinstak med lufte rom mellom (tykkelsen på bærelaget er 20 mm): 10 mm i diameter. Før inn ekspansjonspluggene **11** (følger med) med en gang.
 - Trebjelker: Alt etter hvilken type skruer til tre som brukes.
 - Trehylle: 7 mm i diameter.
 - Passasje for nettkabelen: 10 mm i diameter.
 - Luftutløp (sugeversjon): Alt etter diameteren til tilkopling til det eksterne utløpsrøret.
- Skru inn to skruer på kryss og la dem stikke 4-5 mm ut fra taket:
 - Betongtak: Ekspansjonsplugg til betong (følger ikke med).
 - Teglsteinstak med lufte rom mellom (tykkelsen på bærelaget er 20 mm): Skruer **12h** (følger med).
 - Trebjelker: Skruer til tre (følger ikke med).
 - Trehylle: Skruer **12g** med skiver **22** og mutrer **23** (følger med).

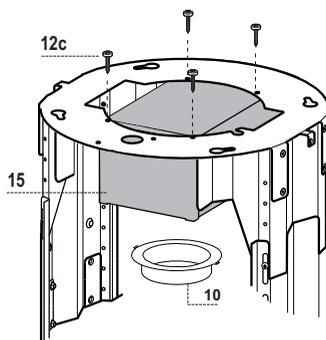
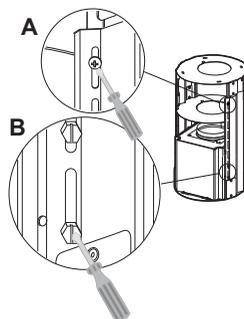
KLARGJØRING AV BESLAGET FOR FILTRERINGSVERSJON

Hvis kjøkkenviften installeres i filtreringsversjon, må alle nødvendige koplinger klargjøres i beslaget. For en lettere installasjon av delene til filtreringsversjonen må beslaget forlenges på følgende måte:

- Skru løs de to skruene som fester det øverste røkrøret **2.1** til beslaget, og trekk ut røkrøret.
- Skru løs de fire sikkerhetsskruene som er plassert oppe i skilleområdet til beslaget. (A)
- Skru løs de åtte metriske skruene som forener de to søylene som er plassert på sidene til beslaget. (B)

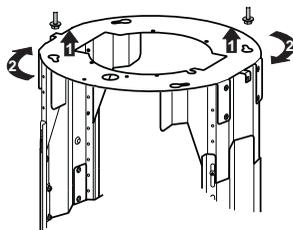
Installasjon av delene til filtreringsversjonen:

- Fest filtreringskoplingen **15** til den øverste delen av beslaget med de fire skruene **12c** som følger med.
- Roter flensen (diameter 120 mm) **10** slik at den festes på den nederste delen av filtreringskoplingen **15**.
- Før reduksjonsflensen **9** inn på utløpet til sugesystemet.
- Kople nå de to flensene med et rør. For å beregne rørets høyde er det nødvendig å anslå kjøkkenviftens høyde (mm) og trekke fra 615 mm. ($H \text{ rør} = H \text{ kjøkkenvifte} - 615$).
- Forleng beslaget slik at røret kan settes inn. Trekk beslaget tilbake slik at røret festes mellom de to flensene. Kontroller at beslagets høyde passer til ønsket høyde for kjøkkenviften ($H \text{ beslag} = H \text{ kjøkkenvifte} - 184$). Juster beslaget til ønsket høyde, og skru inn skruene igjen. For å garantere at beslaget er stabilt må du skru til de fire sikkerhetsskruene igjen i det siste tilgjengelige hullet.
- Fest røret ved hjelp av de slangeklemmene **25**.



FESTING AV BESLAGET

- Løft beslaget. Pass på at viseren som er plassert over platen til beslaget er på framsiden.
- Plasser festeåpningene til beslaget på de to skruene som er i taket og dreii til midten av justeringsåpningen.
- Stram de to skruene og skru inn de to andre skruene (følger med). Før du strammer skruene helt er det mulig å utføre justeringer ved å dreie beslaget. Pass på at skruene ikke glir ut av justeringsåpningen.
- Beslaget må festes på en sikker måte i forhold til kjøkkenviftens vekt og eventuelle belastninger som følge av at du kan komme tilfeldig borti kjøkkenviftens sider. Når du er ferdig med å feste beslaget må du kontrollere at basen er stabil selv om beslaget bøyes.
- I alle tilfeller hvor taket ikke er tilstrekkelig kraftig ved opphengingsstedet, må du sørge for å forsterke taket med egnede plater og motplater festet til kraftige konstruksjonsdeler.



Tilkoblinger

LUFTUTLØP FOR SUGEVERSJON

For installasjon av kjøkkenviftens i sugeversjon, kople kjøkkenviftens til utløpsrøret med et rør eller en slange med en diameter på 150 eller 120 mm (etter eget valg).

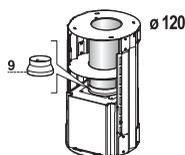
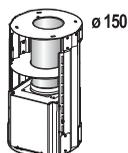
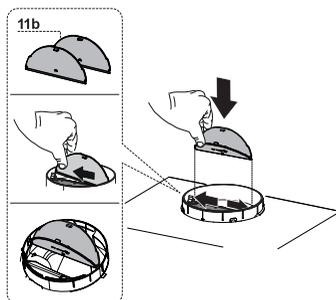
- Sett inn klaffene **11b** på utløpet til kjøkkenviftens hoveddel.

Tilkopling av rør med en diameter på 150 mm

- Fest røret med egnede slangeklemmer. Nødvendig materiale følger ikke med.

Tilkopling av rør med en diameter på 120 mm

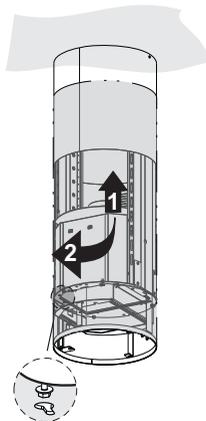
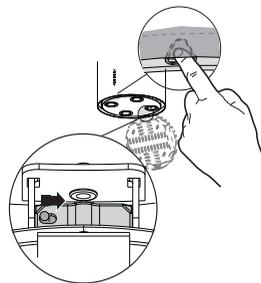
- For tilkopling av rør med en diameter på 120 mm, sett reduksjonsflensen **9** inn på utløpet til kjøkkenviftens hoveddel.
- Fest røret med egnede slangeklemmer. Nødvendig materiale følger ikke med.
- I begge tilfellene må eventuelle aktive kullfilter fjernes.



Montering av røkrøret og festing av kjøkkenviftens hoveddel

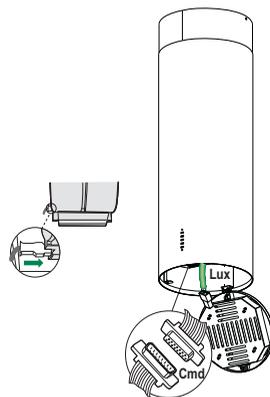
Når kjøkkenviften installeres i filtreringsversjon må røkrøret dreies med åpningene vendt oppover. I sugeversjon må åpningene være vendt nedover.

- Sett det øverste røkrøret inn nedenfra, og fest toppen til beslaget med de to skruene. I filtreringsversjon må man passe på at røkrørets åpninger stemmer med utløpet til filtreringskopling **15**.
- Åpne belysningsenheten ved å trekke den ut. La festebolten gli, og hekt enheten løs fra kjøkkenviften.
- Fjern filteret ved å skyve det mot baksiden av enheten og samtidig trekke det nedover.
- Fjern eventuelle aktive kullfiltere.
- Skru fast de fire skruene **12f** på riktig sted, slik at kjøkkenviftens hoveddel kan festes til beslaget. La det være et mellomrom på minst 4-5 mm mellom skruhodet og beslagets plate.
- Hekt kjøkkenviftens hoveddel fast til beslaget og drei den mot venstre helt til den stopper. Stram til skruene med en gang for å unngå at hoveddelen faller ned.

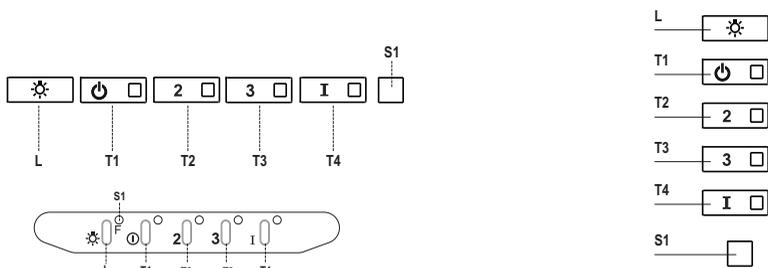


ELEKTRISK TILKOPLING

- Koble avtrekket til strømmettet. Sett inn en topolet bryter med åpning mellom kontaktene på minst 3 mm langs linjen.
- Pass på at strømkabelens koblingsstykke er satt korrekt inn i uttaket på vifteuttaket.
- Koble til styringenes **Cmd** koblingsstykke.
- Koble til lysenes **Lux** koblingsstykke til uttaket bak dekselet til lysgruppen.
- For resirkulasjonsversjonen, monterer antiluftfilteret med aktivt kull.
- Monterer filterene på nytt og lukker lysgruppen. Se til at kroken er korrekt forriglet i stilling.



BRUK



Kontrollpanel

| Knapp | LED | Funksjon |
|-----------|---------------|--|
| L | - | Slår belysningen på/av ved maks styrke. |
| T1 | Tent konstant | Slår motoren på/av ved den første hastigheten. |
| T2 | Tent konstant | Slår motoren på ved den andre hastigheten. |
| | - | Hvis du trykker på knappen i ca. 5 sekunder når motoren og belysningen er slått av, aktiveres alarmen for de aktive kullfiltrene, og tilhørende LED blinker to ganger. For å deaktivere alarmen, trykk på knappen igjen i 5 sekunder til LEDen kun blinker én gang. |
| T3 | Tent konstant | Slår motoren på ved den tredje hastigheten. |
| | - | Hvis du trykker på knappen i ca. 3 sekunder når motoren og belysningen er slått av, tilbakestilles alarmen, og LEDen S1 blinker 3 ganger. |
| T4 | Tent konstant | Slår motoren på ved den INTENSIVE hastigheten. Kjøkkenviften fungerer med den intensive hastigheten i 6 minutter. Når tiden er utløpt, går kjøkkenviften automatisk tilbake til den tidligere valgte hastigheten. Hvis denne hastigheten aktiveres mens motoren er slått av, slås kjøkkenviften av når tiden er utløpt. |
| | - | Hvis du trykker på knappen i 5 sekunder, aktiveres fjernkontrollen og tilhørende LED blinker to ganger. Hvis du trykker på knappen i 5 sekunder, deaktiveres fjernkontrollen og tilhørende LED blinker kun én gang. |
| S1 | Tent konstant | Signalerer at de metalliske fettfiltrene er mettet og må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 100 timer. |
| | Blinker | Når den er aktivert, signalerer den at det aktive kullfilteret er mettet og må byttes ut. Samtidig må de metalliske fettfiltrene vaskes. Alarmsignalet for mettet aktivt kullfilter gis etter at kjøkkenviften har fungert i 200 timer. |

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

FJERNKONTROLL (EKSTRAUTSTYR)

Dette apparatet kan styres med en fjernkontroll med et 3 V CR2032 batteri (følger ikke med).

- Ikke plasser fjernkontrollen i nærheten av varmekilder.
- Ikke kast batteriene i naturen, men i de bestemte beholderne.



Fettfiltre

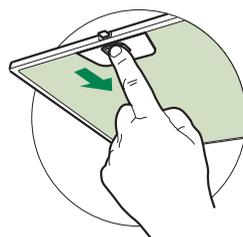
RENGJØRING AV DE METALLISKE SELVHOLDENDE FETTFILTRENE

Nullstilling av alarmsignalet

- Slukk lysene og avtrekkets motor.
- Trykk på tasten **T3** og hold den inne i cirka 3 sekunder, til lysdiodene begynner å blinke.

Rengjøring av filtrene

- Filtrene kan vaskes og de må rengjøres når lysdioden **S1** tennes eller i hvert fall annenhver måned med bruk, eller oftere i tilfelle svært hyppig bruk.
- Åpne lysgruppen ved å dra i den på det dertil beregnede merket.
- Fjern filtrene, ett om gangen, ved å trykke det mot gruppens bakre side og samtidig dra det nedover.
- Vask filtrene og pass på at de ikke bøyes. La filtrene tørke for de monteres på nytt.
- Idet filtrene monteres på nytt, pass på at håndtaket forblir på den synlige utsiden.
- Lukk lysgruppen. Se til at kroken er korrekt forriglet i stilling.



Aktive kullfilter (filtreringsversjon)

Dette filteret kan ikke vaskes eller regenereres. Det skal byttes ut når LEDen **S1** blinker eller minst hver fjerde måned. Alarmsignalet (hvis aktivert på forhånd) gis kun når sugemotoren er aktivert.

Aktivering av alarmsignalet

- For kjøkkenviften i filtreringsversjon skal alarmsignalet for mettede filter aktiveres når kjøkkenviften installeres, eller senere.
- Slå av belysningen og sugemotoren.
- Trykk på knappen **T2** i **5 sekunder**, helt til LEDen blinker to ganger.

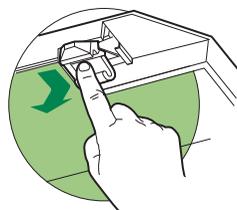
BYTTE

Tilbakestilling av alarmsignalet

- Slå av belysningen og sugemotoren.
- Trykk på knappen **T3** i minst 3 sekunder, helt til LEDen **F** blinker tre ganger.

Bytte av filteret

- Åpne belysningsenheten ved å trekke den ut.
- Ta ut de metalliske fettfiltrene.
- Fjern det mettede aktive kullfilteret ved å gripe inn på de dertil bestemte krokene.
- Hekt det nye filteret på i dets sete.
- Gjenmonter de metalliske fettfiltrene.
- Lukk belysningsenheten igjen.



Belysning

BYTTE AV LYSPÆRENE

Halogenpærer på 20 W

- Ta lyspæren ut fra støtten.
- Bytt lyspæren ut med en av samme type. Pass på at du fører de to pluggene korrekt inn i støttens sete.



| Lyspære | Forbruk (W) | Sokkel | Spenning (V) | Mål (mm) | ILCOS art.nr. |
|---|-------------|--------|-----------------------------------|------------|---------------------------|
|  | 28 | E14 | 220-240 | 104 x 35 | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14 |
|  | 28 | E14 | 230 | 85x25 | HDG-28-230-E14-25 |
|  | 20 | G4 | 12 | 33 x 9 | HSG/C/UB-20-12-G4 |
|  | 35 | GU10 | 230 | 51 x 50,7 | HAGS-35-230-GU10-51/40 |
| | 50 | GU10 | 230 | 51 x 50,7 | HAGS-35-230-GU10-51/20 |
|  | 20 | GU4 | 12 | 40 x 35 | HRGS-20-12-GU4-35/30 |
| | 20 | GU5.3 | 12 | 46 x 51 | HRGS-20-12-GU5.3-50/10 |
|  | 16 | G13 | 95 | 720 x 26 | FD-16/40/1B-E-G13-26/720 |
| | 18 | G13 | 57 | 589,8 x 26 | FD-18/40/1B-E-G13-26/600 |
|  | 9 | G23 | 60 (lyspære) 220-240 (starter) | 167 x 28 | FSD-9/27/1B-I-G23 |
| | 11 | G23 | 91 (lyspære) 220-240 (starter) | 235,8 x 28 | FSD-11/40/1B-I-G23 |

Belysning

- Kontakt kundeservice for utbytting ("Kontakt kundeservice for kjøp").

SÄKERHETSINFORMATION

i För din säkerhet och korrekt funktion av apparaten ber vi dig läsa denna bruksanvisning noggrant innan apparaten installeras och tas i bruk. Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med apparaten, så att du kan lämna över den till ev. ny ägare. Det är viktigt att användarna känner till apparatens samtliga funktions- och säkerhetsegenskaper.

⚠ Anslutningen av elkablarna ska utföras av en behörig tekniker.

- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- Det är nödvändigt att installera frånskiljare i det fasta elsystemet i enlighet med kabeldragningsbestämmelserna.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning.
- Anslut köksfläkten till imkanalen med ett rör med min. diameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Anslut inte köksfläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.

- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sørja för tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får lokalens negativa lufttryck inte överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugts tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Luftutsläppet får inte ske genom en rökgaskanal som används av gasdrivna eller andra bränsledrivna apparater.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas ut av tillverkaren eller av en servicetekniker.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt vägguttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.
- Följ noggrant föreskrifterna från de lokala myndigheterna när det gäller de tekniska och säkerhetsmässiga åtgärder som ska vidtas för avledning av rök.

⚠ WARNING: Ta bort skyddsfilmerna innan du installerar köksfläkten.

- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.

⚠ WARNING: Om det inte installeras skruvar och beslag som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.

- Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas o.s.v.).
- Flambra inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, om de inte övervakas och instrueras.

 De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl.

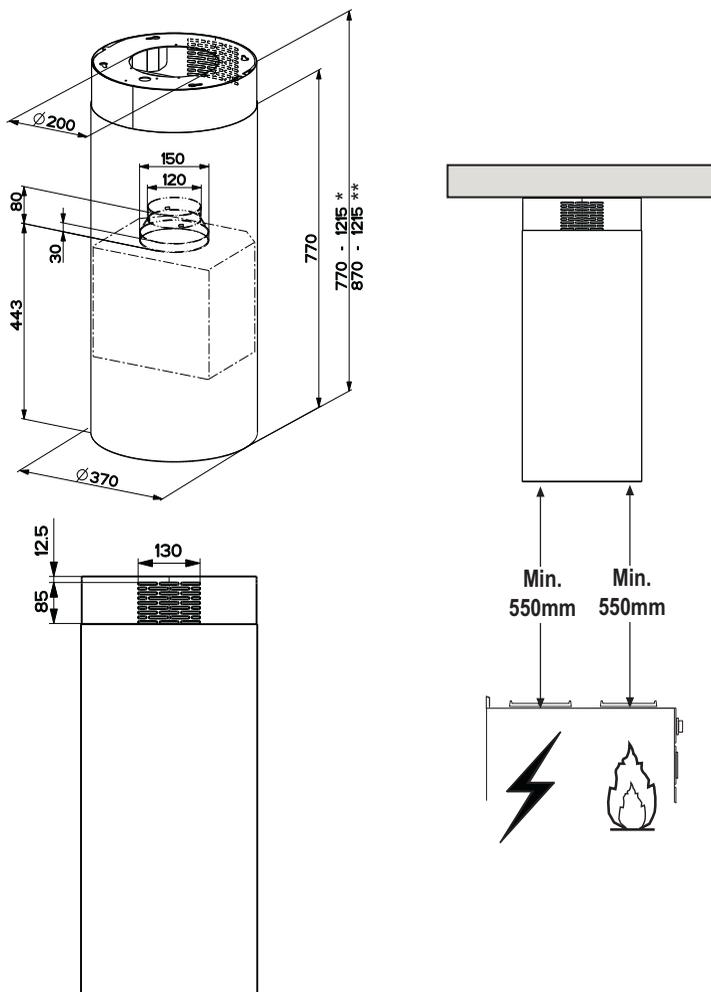
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk). Se avsnitt Underhåll och rengöring.
- Lokalen måste ha lämplig ventilation när köksfläkten används samtidigt med andra apparater som använder gas eller andra bränslen (gäller inte apparater som endast släpper ut luft i lokalen).
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten bortskaffas som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.



"Vid byte mot halogenlampor får enbart självskyddande volframhalogenlampor eller självskyddande metallhalidlampor användas."

EGENSKAPER

Mått

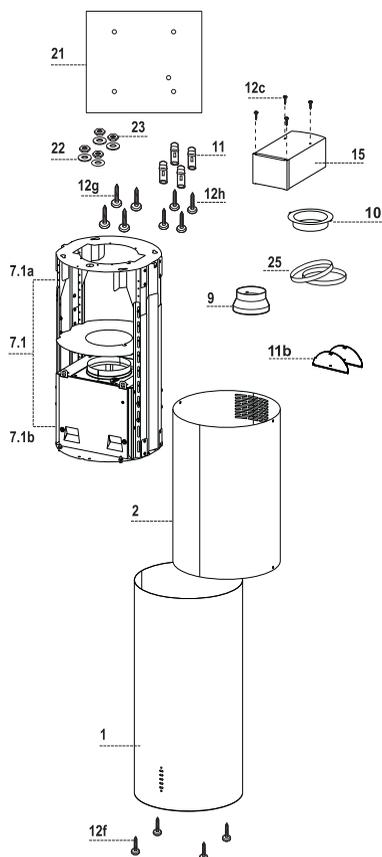


* Mått för köksfläkt i sugande version.

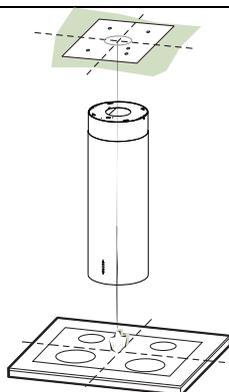
** Mått för köksfläkt i filtrerande version.

Komponenter

| Ref. | Antal | Produktkomponenter |
|-------|----------------|--|
| 1 | 1 | Undre skorsten komplett med reglage, belysning, filter |
| 2 | 1 | Övre skorsten |
| 7.1 | 1 | Teleskopiskt stativ komplett med fläkt bestående av: |
| 7.1a | 1 | Övre stativ |
| 7.1b | 1 | Undre stativ |
| 9 | 1 | Reduceringsstos ø 150-120 mm |
| 10 | 1 | Stos ø 120 |
| 11b | 2 | Klaffar |
| 15 | 1 | Luftstyrning |
| 25 | 2 | Slangklammer |
| Ref. | Antal | Installationskomponenter |
| 11 | 4 | Expansionspluggar ø 10 |
| 12c | 4 | Skrubar 2,9 x 9,5 |
| 12f | 4 | Skrubar M6 x 10 |
| 12g | 4 | Skrubar M6 x 80 |
| 12h | 4 | Skrubar 5,2 x 70 |
| 21 | 1 | Bormall |
| 22 | 4 | Brickor ø 6,4 |
| 23 | 4 | Muttrar M6 |
| Antal | Dokumentation | |
| 1 | Bruksanvisning | |



INSTALLATION



Borrning i vägg och fastsättning av konsoler

BORRNING I TAK/HYLLA

- Med hjälp av ett sänklod markera spishällens mittpunkt i taket/på hyllan.
- Placera den medföljande borrhingsmallen **21** mot taket/hyllan, och låt dess mittpunkt sammanfalla med den projicerade mittpunkten och anpassa mallens axlar med spishällens axlar.
- Markera mallens hål.
- Borra följande hål:
 - Innertak i betong: enligt använd expansionsplugg för betong.
 - Innertak i tegelsten med luftrum, med en motståndskraftig tjocklek på 20 mm: \varnothing 10 mm (sätt omgående i de medföljande expansionspluggarna **11**).
 - Innertak i bjälklag: enligt använd träskruv.
 - Hylla i trä: \varnothing 7 mm.
 - Passage för elkabel: \varnothing 10 mm.
 - Luftutsläpp (sugande version): enligt anslutningsdiametern till den externa avledningen.
- Skruva fast 2 skruvar i kors (diagonalt) och lämna 4-5 mm från innertaket:
 - för betong, expansionsplugg för betong, medföljer inte.
 - för tegelsten med luftrum, med en motståndskraftig tjocklek på cirka 20 mm, de medföljande **12h** skruvarna.
 - för bjälklag, träskruv, medföljer inte.
 - för hylla i trä, medföljande skruvar **12g** med brickor **22** och muttrar **23**.

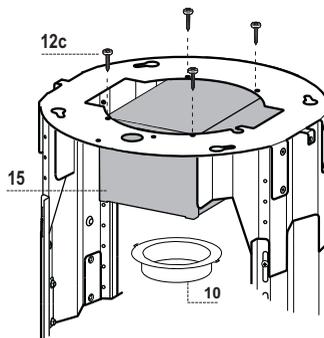
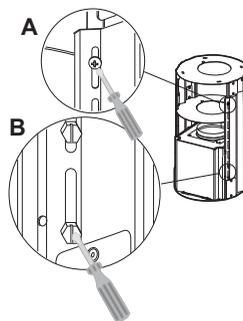
FÖRBEREDELSE VID ANVÄNDNING SOM KOLFILTERFLÄKT

Om fläkten ska användas som kolfilterfläkt, måste förberedelser göras för luftanslutningar. För att göra detta måste stativets längd justeras.

- Skruva loss de två skruvarna **2.1** som fäster den övre skorstenen till stativet och dra ut den från stativet.
- Skruva loss de fyra säkerhetsskruvarna överst på stativets sidor (**A**).
- Skruva loss de åtta metriska skruvarna placerade på stativets sidor. (**B**).

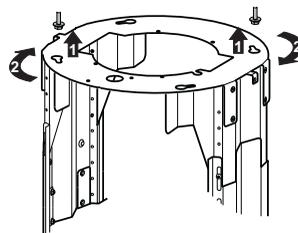
Installation av komponenter för luftanslutning:

- Fäst luftstyrningen **15** mot övre delen av stativet med hjälp av fyra skruvar **12c**.
- Fäst stos (ø120) **10** under luftstyrningen **15**.
- Fäst reduceringsstos **9** på fläkthusets luftutsläpp.
- Anslut stoserna med rör eller slang. Räkna ut längden på röret eller slangen genom att beräkna vald höjd på fläkt minus 615 mm. (Längd rör/slang = Höjd fläkt - 615).
- Ställ in höjden på stativet så att rör eller slang kan monteras. Kontrollera att inställd höjd på stativet stämmer överrens med vald höjd på fläkt. (Höjd stativ = Höjd fläkt - 184 mm). Fäst stativet med tidigare bortmonterade skruvar. Skruva fast säkerhetsskruvar för att ge mer stabilitet.
- Fäst röret med medföljande slangklammer **25**.



FASTSÄTTNING AV STATIV

- Lyft upp stativet, kontrollera att det är vänt åt rätt håll.
- Haka i nyckelhålen på stativet på skruvarna i taket (1), vrid tills det tar stopp (2).
- Skruva åt det två skruvarna och skruva fast de två andra medföljande skruvarna. Innan skruvarna slutligen dras åt, finns möjlighet att justera stativet genom att vrida det, men se till att skruvarna inte lossnar ur nyckelhålet.
- Fastsättningen av stativet måste vara säker i förhållande till såväl kåpans vikt som tillfälliga tryck från sidan på monterad fläkt. Efter slutlig fastsättning kontrollera därför att basen är stabil även om stativet utsätts för tryck från sidan.
- Om innertaket inte är tillräckligt starkt i uppfästningspunkten, ska installatören se till att förstärka taket med lämpligt material.



Anslutningar

LUFTUTBLÅS I FRÅNLUFTSFUNKTION

Vid installation med frånluftsfunktion ska köksfläkten anslutas till frånluftsriöret med ett rör eller en slang \varnothing 150 eller 120 mm. Det är upp till installatören att bestämma vilket.

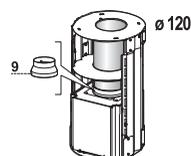
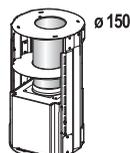
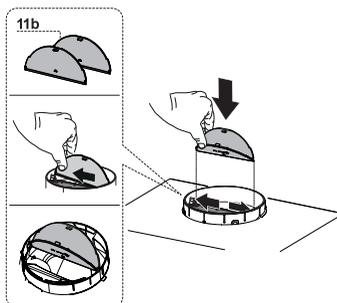
- Fäst klaffarna **11b** vid köksfläktstommens utblås.

Anslutning med rör \varnothing 150

- Fäst röret med lämpliga rörklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.

Anslutning med rör \varnothing 120

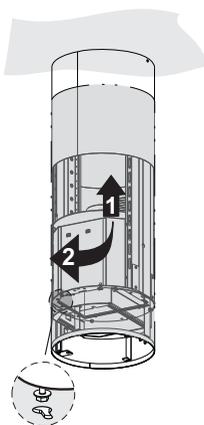
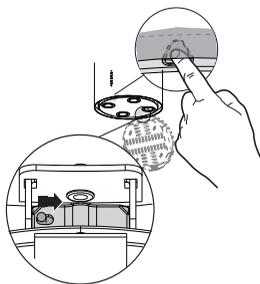
- Sätt i reduktionsflänsen **9** på köksfläktstommens utblås vid anslutningen med rör \varnothing 120 mm.
- Fäst röret med lämpliga rörklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.
- Ta i båda fallen bort eventuella luftfilter med aktivt kol.



Montering av övre och undre skorsten

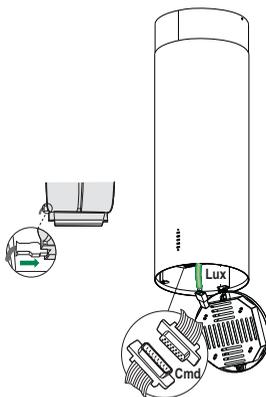
När fläkten ska användas som kolfilterfläkt måste den övre skorstenen vändas med utluftsgaller uppåt. Vid användning som frånluftsfläkt ska övre skorstenen vändas tvärtom.

- Placera den övre skorstenen och fast den vid den övre delen av stativet med tidigare lossade skruvar. När fläkten används som kolfilterfläkt, kontrollera att luftstyrningen **15** passar mot öppningarna i skorstensdelen.
- Öppna panelen med belysning genom att dra i den. Haka av panelen genom att genom att skjuta undan fäststiftets spak.
- Ta bort filtren genom att trycka dem mot fläkten bakre del och samtidigt dra nedåt.
- Ta bort eventuella kolfilter.
- För att fästa undre skorstenen på stativet skruva in skruvarna **12f** i underkant av stativ. Skruva inte in skruvarna helt utan lämna minst 4-5 mm.
- Haka fast undre skorstenen i skruvarna, vrid åt vänster tills det tar stopp. Skruva åt skruvarna ordentligt.

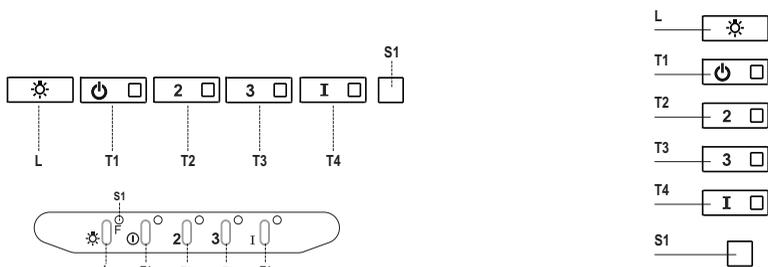


ELANSLUTNING

- Anslut köksfläkten till elnätet genom att installera en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd längs ledningen.
- Säkerställ att elkabelns kontaktdon är rätt isatt i utsugningsanordningens uttag.
- Anslut reglagekontaktdonet **Cmd**.
- Anslut kontaktdonet för spotlighten **Lux** till det förberedda uttaget bakom belysningsenhetens lock.
- För den återcirkulerande versionen ska luftfiltret med aktivt kol monteras.
- Montera tillbaka filtren och stäng belysningsenheten. Säkerställ att haken är korrekt låst i sitt läge.



ANVÄNDNING



Kontrollpanel

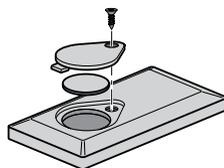
| Knapp | Lysdiod | Funktion |
|-----------|-----------|---|
| L | - | Tänder och släcker belysningen med max. intensitet. |
| T1 | Fast | Slår på/stänger av utsugningsmotorn på den första hastigheten. |
| T2 | Fast | Slår på motorn på den andra hastigheten. |
| | - | Genom att hålla knappen intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), aktiveras larmet för filter med aktivt kol med dubbel blinkning. För avaktivera det, trycker man på nytt på knappen i ytterligare 5 sekunder tills en enkel blinkning av tillhörande lysdiod. |
| T3 | Fast | Slår på motorn på den tredje hastigheten. |
| | - | Genom att hålla knappen intryckt i cirka 3 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), utförs nollställningen genom att visa en tredubbel blinkning av lysdioden S1 . |
| T4 | Fast | Slår på utsugningsmotorn på den INTENSIVA hastigheten. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. Efter förfluten tid, återgår systemet automatiskt till den tidigare valda hastigheten. Om den har aktiverats med avstängd motor när tiden förflutet går den till läget OFF. |
| | - | Genom att hålla den intryckt i 5 sekunder aktiveras fjärrkontrollen genom att visa en dubbel blinkning av samma lysdiod. Genom att hålla den intryckt i 5 sekunder avaktiveras fjärrkontrollen och visar enbart en blinkning av tillhörande lysdiod. |
| S1 | Fast | Signalerar mättningen av metallfettfiltren och nödvändigheten att diska dem. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. |
| | Blinkande | Signalerar, när det är aktiverat, larmet för mättat luftfilter med aktivt kol, att det måste bytas; även metallfettfiltren ska diskas. Larmet för mättat luftfilter med aktivt kol träder i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. |

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

FJÄRRKONTROLL (EXTRA TILLBEHÖR)

Denna apparat kan styras med en fjärrkontroll som matas med ett 3 V-batteri av typ CR2032 (ingår ej).

- Placera inte fjärrkontrollen i närheten av värmekällor.
- Kasta inte batterierna i naturen, utan i avsedda behållare.



Fettfilter

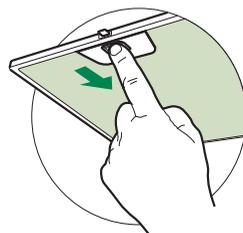
RENGÖRING AV SJÄLVBÄRANDE METALLFETTFILTER

Återställning av larmsignal

- Släck belysningen och stäng av fläktmotorn.
- Tryck på knappen **T3** i minst 3 sekunder tills LED-lampan börjar att blinka.

Rengöring av filtren

- Filtren kan även diskas, de ska diskas när lysdioden **S1** tänds eller minst varannan driftmånad eller oftare vid speciellt intensiv användning.
- Öppna belysningsenheten genom att dra den i den avsedda skåran.
- Ta bort ett filter åt gången, tryck dem mot enhetens bakre del och dra dem samtidigt nedåt.
- Diska filtren och var noga med att inte böja dem. Låt dem torka innan du monterar tillbaka dem.
- Vid återmontering av filtren ska ni se till att handtaget förblir på den utvändiga synliga delen.
- Stäng belysningsenheten. Säkerställ att haken är korrekt låst i sitt läge.



Luftfilter med aktivt kol (Filterande version)

Filtret kan inte diskas eller regenereras. Filtret ska bytas när lysdioden **S1** blinkar eller minst var 4:e månad. Larmsignalen, om tidigare aktiverad, inträffar enbart när insugningsmotorn är aktiverad.

Aktivering av larmsignal

- På köksfläktarna i filterande version, ska larmet för mättade filter aktiveras vid installationsögonblicket eller därefter.
- Släck belysningen och stäng av utsugningsmotorn.
- Tryck på knappen **T2** i 5 **sekunder** tills den dubbla blinkningen av lysdioden som bekräftelse.

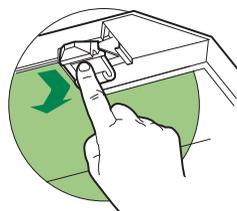
BYTE

Återställning av larmsignal

- Släck belysningen och stäng av utsugningsmotorn.
- Tryck på knappen **T3** i minst 5 sekunder tills den tredubbla blinkningen av lysdioden F som bekräftelse.

Byte av filter

- Öppna belysningsenheten genom att dra den i den avsedda skåran.
- Avlägsna metallfettfiltren.
- Ta bort det mättade luftfiltret med aktivt kol genom att lossa hakarna.
- Montera filtret på nytt genom att haka fast det i sätet.
- Montera metallfettfiltren på nytt.
- Stäng belysningsenheten.



Belysning

BYTE AV LAMPA

Halogenlampor, 20W

- Dra ur lampan ur hållaren.
- Byt ut lampan mot en ny med samma egenskaper. Sätt in de två pigarna korrekt i hållarens säte.



| Lampa | Förbrukning (W) | Socket | Spänning (V) | Mått (mm) | ILCOS art.nr |
|---|-----------------|--------|---------------------------------|------------|---------------------------|
|  | 28 | E14 | 220-240 | 104 x 35 | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14 |
|  | 28 | E14 | 230 | 85x25 | HDG-28-230-E14-25 |
|  | 20 | G4 | 12 | 33 x 9 | HSG/C/UB-20-12-G4 |
|  | 35 | GU10 | 230 | 51 x 50,7 | HAGS-35-230-GU10-51/40 |
| | 50 | GU10 | 230 | 51 x 50,7 | HAGS-35-230-GU10-51/20 |
|  | 20 | GU4 | 12 | 40 x 35 | HRGS-20-12-GU4-35/30 |
| | 20 | GU5.3 | 12 | 46 x 51 | HRGS-20-12-GU5.3-50/10 |
|  | 16 | G13 | 95 | 720 x 26 | FD-16/40/1B-E-G13-26/720 |
| | 18 | G13 | 57 | 589,8 x 26 | FD-18/40/1B-E-G13-26/600 |
|  | 9 | G23 | 60 (lampa) 220-240 (starter) | 167 x 28 | FSD-9/27/1B-I-G23 |
| | 11 | G23 | 91 (lampa) 220-240 (starter) | 235,8 x 28 | FSD-11/40/1B-I-G23 |

Belysning

- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").

OPLYSNINGER OM SIKKERHED

i For din sikkerhed og for at sikre korrekt brug af apparatet anbefaler vi, at du læser denne brugsanvisning omhyggeligt inden installation og brug af apparatet. Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning sammen med apparatet, så den kan overdrages til en eventuel ny ejer. Det er vigtigt, at brugerne er bekendt med alle apparatets funktions- og sikkerhedskarakteristika.

⚠ Kablerne skal tilsluttes af specialuddannet personale.

- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Af sikkerhedsgrunde skal afstanden mellem kogepladen og emhætten være mindst 650 mm (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejds mål og installation).
- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- Det er nødvendigt at installere hovedafbrydere i det faste elanlæg i henhold til forskrifterne om kabelsystemer.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse.
- Forbind emhætten med røgkanalen med et rør med min. diameter på 120 mm. Røgaftrækket skal være så kort som mulig.
- Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).

- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Luften må ikke bortledes gennem et røgaftræk til udledning af røggas fra apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof.
- Hvis forsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af producenten eller et autoriseret servicecenter.
- Slut stikket til en lettilgængelig stikkontakt, der opfylder de gældende lovbestemmelser.
- Hvad angår de tekniske tiltag og sikkerhedsforanstaltningerne, der skal træffes for udledningen af røggassen, er det vigtigt at overholde de lokale myndigheders regler helt nøjagtig.

⚠ ADVARSEL: Fjern beskyttelsesfilmen, før emhætten installeres.

- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.

⚠ ADVARSEL: Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.

- Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).
- Flambér ikke under emhætten: Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Der skal holdes øje med børnene for at sørge for, at de ikke har mulighed for at lege med apparatet.

- Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder børn) med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres.

 De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.

- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare). Der henvises til afsnittet Vedligeholdelse og rengøring.
- Der skal være en passende udluftning i lokalet, når emhætten benyttes sammen med apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof (vedrører ikke apparater, som udelukkende leder luften ind i lokalet).

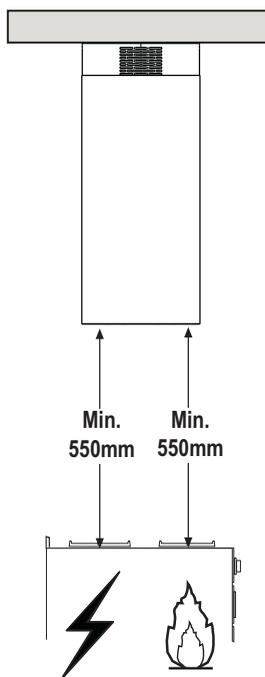
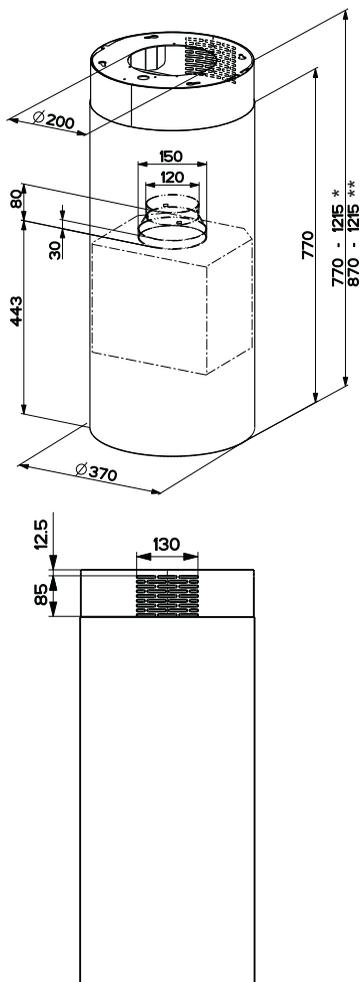
- Symbolet  på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.



"I tilfælde af udskiftning med halogenglødelamper må der kun bruges selvbeskyttende halogenglødelamper eller selvbeskyttende metal halid-pærer."

APPARATBESKRIVELSE

Dimensioner

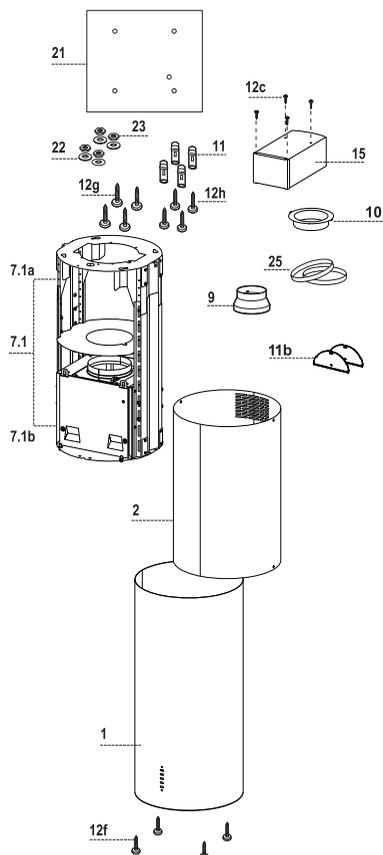


* Mål for emhætte med udsugning

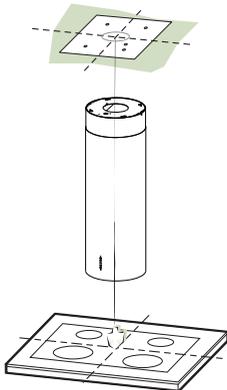
** Mål for emhætte med filtrering

Komponenter

| Ref. | Stk. | Produktets komponenter |
|------|---------------|---|
| 1 | 1 | Emhættens hoveddel inkl.: Betjeningsanordninger, lys, filtre, underste aftræk |
| 2 | 1 | Øverste aftræk |
| 7.1 | 1 | Teleskopramme med udsugningsenhed bestående af: |
| 7.1a | 1 | Øverste ramme |
| 7.1b | 1 | Underste ramme |
| 9 | 1 | Sidepasstykke \varnothing 150-120 mm |
| 10 | 1 | Sidestykke \varnothing 120 mm |
| 11b | 2 | Klap |
| 15 | 1 | Luftudstrømnings-overgangsstykke på filtrerende model |
| 25 | 2 | Rørklemmer |
| Ref. | Stk. | Installationsdele |
| 11 | 4 | Førankringer \varnothing 30 |
| 12c | 4 | Skruer 2,9 x 6,5 |
| 12f | 4 | Skruer M6 x 15 |
| 12g | 4 | Skruer M6 x 80 |
| 12h | 4 | Skruer 5,2 x 70 |
| 21 | 1 | Boreskabelon |
| 22 | 4 | Spændeskiver \varnothing 6,4 |
| 23 | 4 | Møtrikker M6 |
| Stk. | Dokumentation | |
| 1 | Brugerhåndbog | |



INSTALLATION



Boring i loftet/hylden og fastgørelse af rammen

BORING I LOFTET/HYLDEN

- Brug en lodlinie til at markere centrum af kogepladen på loftet/støtthejlden
- Placer den medfølgende boreskabelon **21** på loftet/støtthejlden, idet du skal sikre dig, at skabelonen er placeret korrekt ved at stille skabelonens akser på linie med kogepladens.
- Marker centrum af hullerne i skabelonen.
- Bor huller på de markerede punkter.
 - Ved betonlofter skal der bores til plugs passende til skruestørrelsen.
 - I hulstenslofter med en godstykkelse på 20 mm: bor \varnothing 10 mm (isæt straks dyvlerne **11** der er medleveret).
 - I træbjælkelofter skal der bores passende til de anvendte træskruer.
 - Til træhylden skal der bores \varnothing 7 mm.
 - For kraftkabeltilførslen skal der bores \varnothing 10 mm.
 - Til luftaftræk (afskærmet version) skal du bore i henhold til diameteren på den eksterne kanalforbindelse til luftaftræk
- Isæt to skruer af følgende type, idet de krydses og sættes i 4-5 mm fra loftet:
 - Ved betonlofter skal du bruge passende plugs til skruestørrelsen (medfølger ikke).
 - til hulstensloft med hulrum, med en godstykkelse på ca. 20 mm, skruer **12h**, medleveret.
 - Til træbjælkelofter skal der bruges 4 træskruer (medfølger ikke).
 - Til træhyjde skal der bruges 4 skruer **12g** med skiver **22** og møtrikker **23**, medleveret.

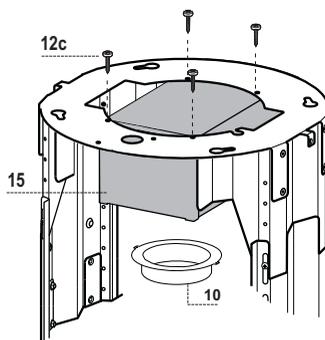
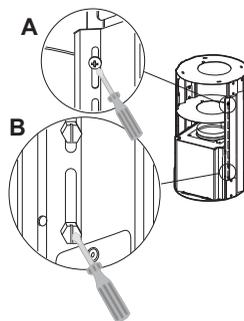
FORBEREDELSE AF RAMME FOR TILSLUTNING AF FILTERRENDE VERSION

Hvis der installeres en emhætte i den filtrerende version, skal rammen forsynes med alle de overgangsstykker, som er nødvendige for denne version. For at lette installationen af den filtrerende versions dele skal rammen forlænges: Følg nedenstående:

- Skru de to skruer af, som fastgør det øverste aftræk **2.1** til rammen og træk aftrækket af.
- Skru de fire sikkerhedsskruer af, som sidder øverst i rammens adskillelsesområde. (A)
- Skru de otte metriske skruer af, som forener de to søjler på rammens sider. (B)

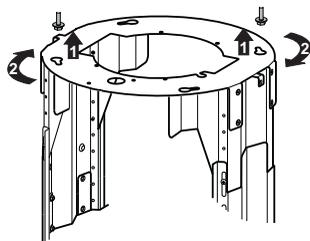
Installation af den filtrerende versions dele:

- Fastgør det filtrerende overgangsstykke **15** til rammens øverste del ved hjælp af de 4 medfølgende skruer **12c**
- Fastgør med en roterende bevægelse sidestykket (Ø120) **10** til det filtrerende overgangsstykkets underste del **15**.
- Sæt passtykket **9** på udsugningsenhedens udgang.
- Nu skal de to sidestykker forbindes med et rør. Beregn rørets højde ud fra emhættens højde (mm) og træk 615 mm fra. ($H \text{ rør} = H \text{ emhætte} - 615$).
- Forlæng rammen så meget, at røret kan sættes i. Sæt derefter rammen på plads igen ved at blokere røret mellem de to sidestykker. Kontrollér, om rammens højde svarer til den ønskede højde på emhætten ($H \text{ ramme} = H \text{ emhætte} - 184$). Indstil den ønskede højde på rammen og skru skruerne i igen. Skru de fire sikkerhedsskruer i igen i det sidste hul for at gøre rammen mere stabil.
- Fastgør røret med de rørklemmer **25**.



BEFÆSTIGELSE AF RAMME

- Løft rammen og sørg for, at mærket på rammens plade befinder sig i den forreste del.
- Placér rammens langhuller på de to skruer, som er blevet skruet i loftet og drej, indtil midten af justeringshullet nås.
- Fastspænd de to skruer og fastskru de to øvrige medfølgende skruer. Før skruerne fastspændes endeligt, kan der udføres eventuelle justeringer ved at dreje rammen. Sørg for, at skruerne ikke går ud af justeringshullets leje.
- Rammens befæstigelse skal være sikker både for emhættens vægt og for de belastninger, som kan opstå på grund af tilfældige stød på det monterede apparats sider. Kontrollér efter udført befæstigelse, at soklen er stabil, også selvom rammen udsættes for bøjningsspænding.
- Hvis loftet ikke er tilstrækkeligt robust i ophængningspunktet, skal installatøren sørge for at forstærke det med passende plader og modplader, som er forankret til konstruktionsmæssigt robuste dele.



Forbindelser

LUFTUDTAG I VERSION TIL UDSUGNING

Ved installation som version med udsugning forbindes emhætten til udlædningsrøret ved hjælp af et rør eller en flexslange med \varnothing 150 eller 120 mm, som det påhviler installatøren at vælge.

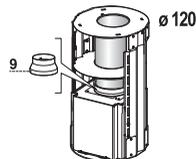
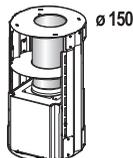
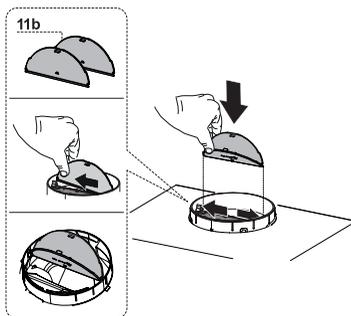
- Sæt klapperne **11b** på emhættens hoveddels udlædning.

Forbindelse af rør \varnothing 150

- Fastgør røret med passende rørbånd. Det nødvendige materiale følger ikke med.

Forbindelse af rør \varnothing 120

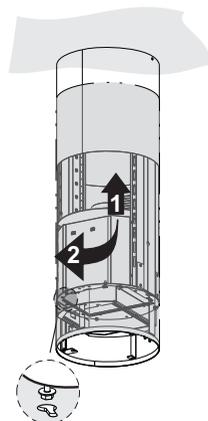
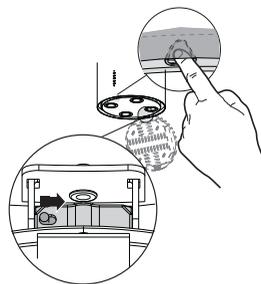
- Ved forbindelse med rør \varnothing 120 mm skal sidestykket **9** sættes på emhættens hoveddels udlædning.
- Fastgør røret med passende rørbånd. Det nødvendige materiale følger ikke med.
- I begge tilfælde fjernes lugtfilterne med aktivt kul, såfremt de forefindes.



Montering af aftræk og befæstigelse af emhættens hoveddel

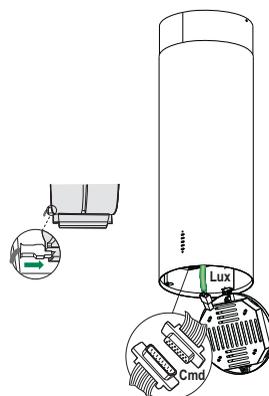
Aftrækket skal drejes med langhullerne vendt opad ved installation af emhætten i den filtrerende version og modsat med langhullerne vendt nedad ved installation af emhætte med udsugning.

- Sæt aftrækket i nedfra og op og fastgør det til rammens øverste del ved hjælp af de 2 skruer, som tidligere er blevet skruet af. Sørg for ved installation af den filtrerende version, at aftrækkets langhuller er ud for det filtrerende overgangsstykkets udgang **15**.
- Åbn belysningsenheden ved at trække i den dertil beregnede indskæring, og afhægt den fra emhættens hoveddel ved at lade den respektive fastgørelsesbolt glide.
- Fjern fedtfilteret ved at presse det mod enhedens bagside og samtidigt trække det nedad.
- Fjern lugtfilterne med aktivt kul, såfremt de forefindes.
- Forbered befæstigelsen af emhættens hoveddel til rammen ved at skruer de 4 skruer **12f** i de respektive lejer. Lad der være en afstand på mindst 4-5 mm mellem skruehovedet og rammens plade.
- Fastgør emhættens hoveddel til rammen og drej helt mod venstre, blokér straks skruerne, således at der hindres utilsigtet fald af emhættens hoveddel.

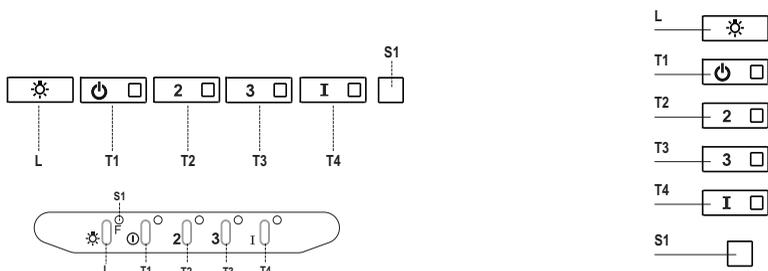


ELEKTRISK TILSLUTNING

- Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm langs linjen.
- Sørg for, at forsyningskablets konnektor er sat rigtigt i udsugningens kontakt.
- Forbind **Cmd** betjeningsanordningernes konnektor.
- Forbind **Lux** lysenes konnektor til kontakten installeret bag belysningsenhedens dæksel.
- På den recirkulerende version monteres lugtfilteret med aktivt kul.
- Montér filterne og luk belysningsenheden igen. Kontrollér at kroger er blokeret korrekt i position.



BRUG



Betjeningspanel

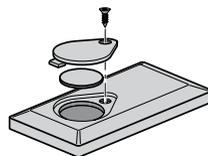
| Tast | LED | Funktion |
|-----------|-----------|--|
| L | - | Tænder og slukker lysene ved maksimal styrke. |
| T1 | Konstant | Tænder motoren ved 1. hastighed/slukker motoren. |
| T2 | Konstant | Tænder motoren ved 2. hastighed. |
| | - | Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 5 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys). Den konkrete LED blinker to gange. Alarmen inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i yderligere 5 sekunder. Den konkrete LED blinker da én gang. |
| T3 | Konstant | Tænder motoren ved 3. hastighed. |
| | - | Tilbagestillingen udføres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 3 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys). LED'en S1 blinker tre gange. |
| T4 | Konstant | Tænder motoren ved den INTENSIVE hastighed. Denne hastigheds varighed er indstillet til 6 minutter, hvorefter systemet automatisk går tilbage til den foregående hastighed. Hvis den aktiveres, når motoren er slukket, overgår systemet til OFF, når tiden er forløbet. |
| | - | Fjernstyringen aktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i 5 sekunder. Den konkrete LED blinker to gange. Fjernstyringen inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i 5 sekunder. Den konkrete LED blinker da én gang. |
| S1 | Konstant | LED'en giver besked om alarmen vedrørende mætning af fedtfilterne af metal, samt om at de skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer. |
| | Blinkende | Når alarmen er aktiveret, giver LED'en besked om, at lugtfilteret med aktivt kul er mættet og skal udskiftes, samt om at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen vedrørende mætning af lugtfilteret med aktivt kul går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer. |

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

FJERNSTYRING (EKSTRAUDSTYR)

Dette apparat kan kontrolleres ved hjælp af en fjernstyring, som forsynes med et 3 V batteri af typen CR2032 (medfølger ikke).

- Anbring ikke fjernstyringen i nærheden af varmekilder.
- Efterlad ikke batterierne i miljøet, men anbring dem i egnede beholdere.



Fedtfiltre

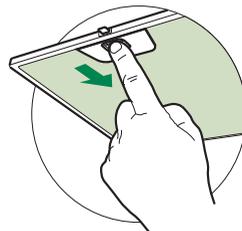
RENGØRING AF DE SELVBÆRENDE FEDTFILTRE AF METAL

Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk lysene og udsugningens motor.
- Tryk i mindst 3 sekunder på tasten **T3** indtil lysdioderne begynder at blinke.

Filtrenes rengøring

- Filtrene kan vaskes og skal vaskes når lysdioden **S1** tænder, eller mindst efter 2 måneders brug, eller oftere i tilfælde af særlig intens brug.
- Åbn belysningsenheden ved at trække i den dertil beregnede indskæring.
- Fjern filtrene en ad gangen, ved at skubbe dem mod enhedens bagerste afsnit og samtidig trække nedad.
- Vask filtrene men sørg for at de ikke bukkes. Lad dem tørre, før de genmonteres.
- Sørg for at håndtaget forbliver på den synlige yderside når filtrene genmonteres.
- Luk belysningsenheden på ny. Kontrollér at krogen er blokeret korrekt i position.



Lugtfiltre med aktivt kul (filtrerende version)

Det kan hverken vaskes eller gendannes, og det skal udskiftes, når kontrollampen **S1** blinker eller mindst hver 4. måned. Alarmen (hvis aktiveret forudgående) forekommer kun, hvis udsugningsmotoren er aktiveret.

Aktivering af alarmsignalet

- På emhætter af den filtrerende version skal alarmsignalet for mætning af filtrene aktiveres ved installationen eller senere.
- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Tryk på tasten **T2** i **5 sekunder**, indtil LED'en blinker to gange for at bekræfte:

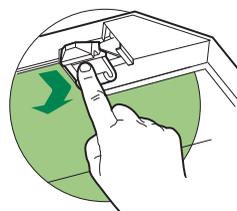
UDSKIFTNING

Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Tryk på tasten **T3** i mindst 3 sekunder, indtil LED'en blinker tre gange for at bekræfte.

Udskiftning af filter

- Åbn belysningsenheden ved at trække i den dertil beregnede indskæring.
- Fjern fedtfilteret.
- Fjern det mættede lugtfilter med aktivt kul ved at indvirke på de dertil beregnede hager.
- Sæt det nye filter fast i dets sæde.
- Sæt fedtfilteret og belysningsenheden på plads igen.



Lys

UDSKIFTNING AF LYS



20 W halogenlys.

- Tag lampen af lampeholderen ved at trække forsigtigt.
- Udskift med en anden af samme type, idet du skal sørge for, at de to bolte sættes korrekt ind i hullerne i lampeholderens fatning.

| Pære | Forbrug (W) | Fatning | Spænding (V) | Mål (mm) | ILCOS art. nr. |
|---|-------------|---------|--------------------------------|------------|---------------------------|
|  | 28 | E14 | 220-240 | 104 x 35 | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14 |
|  | 28 | E14 | 230 | 85x25 | HDG-28-230-E14-25 |
|  | 20 | G4 | 12 | 33 x 9 | HSG/C/UB-20-12-G4 |
|  | 35 | GU10 | 230 | 51 x 50,7 | HAGS-35-230-GU10-51/40 |
| | 50 | GU10 | 230 | 51 x 50,7 | HAGS-35-230-GU10-51/20 |
|  | 20 | GU4 | 12 | 40 x 35 | HRGS-20-12-GU4-35/30 |
| | 20 | GU5.3 | 12 | 46 x 51 | HRGS-20-12-GU5.3-50/10 |
|  | 16 | G13 | 95 | 720 x 26 | FD-16/40/1B-E-G13-26/720 |
| | 18 | G13 | 57 | 589,8 x 26 | FD-18/40/1B-E-G13-26/600 |
|  | 9 | G23 | 60 (pære) 220-240 (starter) | 167 x 28 | FSD-9/27/1B-I-G23 |
| | 11 | G23 | 91 (pære) 220-240 (starter) | 235,8 x 28 | FSD-11/40/1B-I-G23 |

Belysning

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

TURVALLISUUSTIETOJA

i Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen asentamista ja käyttöä oman turvallisuutesi ja laitteen oikean toiminnan takaamiseksi. Pidä nämä ohjeet aina laitteen lähettyvillä, niiden täytyy seurata laitetta myös, jos se myydään tai luovutetaan kolmansille osapuolille. On tärkeää, että käyttäjät tuntevat laitteen toiminta- ja turvallisuusominaisuudet.

⚠ Johtojen liittäminen saa tehdä vain pätevä teknikko.

- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava.
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Erotuskytkimet on asennettava kiinteään järjestelmään kaapelointijärjestelmiä koskevien määräysten mukaisesti.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus.
- Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).

- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystyttävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.
- Ilmaa ei saa poistaa sellaisen putken kautta, jota käytetään kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savun imemiseen.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai huoltopalvelun teknikko.
- Kytke pistoke voimassa olevien määräysten mukaiseen ja saavutettavissa olevaan pistorasiaan.
- Savunpoistoa koskevien teknisten ja turvallisuuteen liittyvien toimenpiteiden suhteen on noudatettava tarkkaan paikallisten viranomaisten antamia määräyksiä.

⚠ VAROITUS: Poista suojakalvot ennen liesituulettimen asentamista.

- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia.

⚠ VAROITUS: Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.

- Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiikari, suurennuslasi...).
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Valvo lapsia ja varmista, etteivät he pääse leikkimään laitteella.

- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden mielen, ruumiin tai aistien terveys on heikentynyt tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa, ellei heitä valvota tai ole valmennettu.

 Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana.

- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara). Katso kappaletta Huolto ja puhdistus.
- Tilassa täytyy olla asianmukainen tuuletus kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa (ei koske laitteita, jotka poistavat tilaan vain ilmaa).

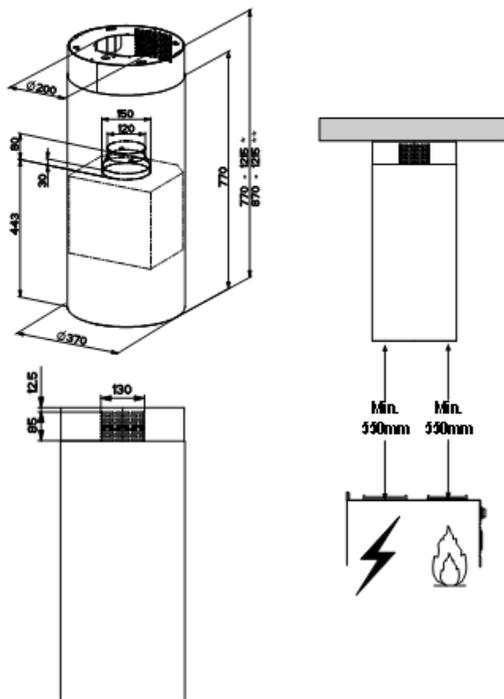
- Merkki  tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.



”Jos halogeenilamput täytyy vaihtaa, käytä vain itsesuojattuja volframihalogeenilamppuja tai itsesuojattuja monimetallilamppuja.”

MITAT JA OSAT

Mitat

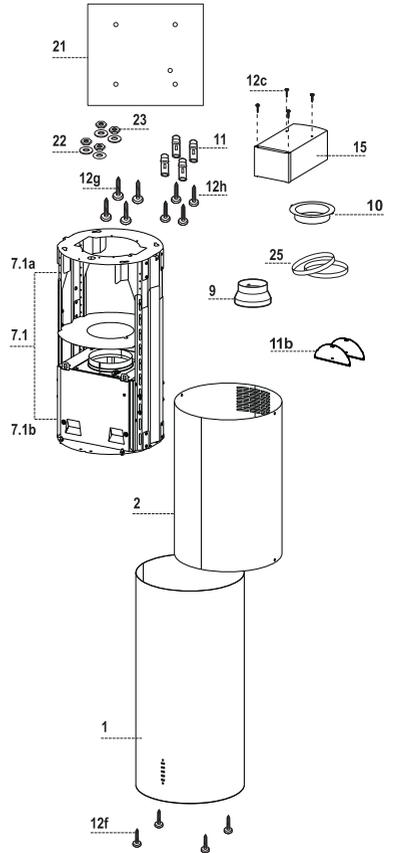


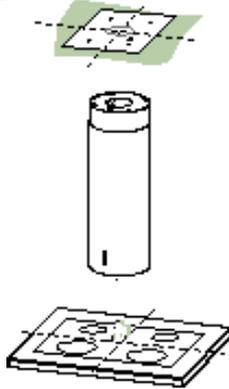
* Liesituulettimen imuversion mitat

** Liesituulettimen suodatusversion mitat

Osat

| Viite | Lkm | Tuotteen osat |
|-------|------------|---|
| 1 | 1 | Liesituulettimen runko, johon kuuluu: Kytkimet, valo, suodattimet, alahormi |
| 2 | 1 | Ylähorni |
| 7.1 | 1 | Imurilla varustettu teleskooppiteline, johon kuuluu: |
| 7.1a | 1 | Yläteline |
| 7.1b | 1 | Alateline |
| 9 | 1 | Sovituslaippa ø 150-120 mm |
| 10 | 1 | Laippa ø 120 mm |
| 11b | 2 | Läppä |
| 15 | 1 | Suodatusversion ilman ulostuloliitos |
| 25 | | Kiinnittimet (ei kuulu toimitukseen) |
| Viite | Lkm | Asennuksen osat |
| 11 | 4 | Ruuvitulpat ø 10 |
| 12c | 4 | Ruuvit 2,9 x 6,5 |
| 12f | 4 | Ruuvit M6 x 15 |
| 12g | 4 | Ruuvit M6 x 80 |
| 12h | 4 | Ruuvit 5,2 x 70 |
| 21 | 1 | Porausmalline |
| 22 | 4 | Välirenkaat ø 6,4 |
| 23 | 4 | Mutterit M6. |
| Lkm | Asiakirjat | |
| 1 | | Käyttöohjeet |





Katon/hyllyn poraaminen ja kehikon kiinnitys

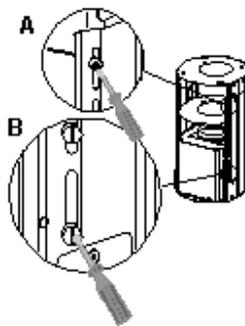
KATON/HYLLYN PORAAMINEN

- Merkitse luotilangan avulla keittotason keskipiste kattoon/hyllyy.
- Aseta kattoon/hyllyy toimitettu liesituulettimen malline **21** siten, että keskipiste tulee kohdalleen ja että keittotason ja mallineen sivut ovat samalla kohdalla.
- Merkitse mallineen reikien keskipisteet.
- Poraat reiät seuraavalla tavalla:
 - Massiivibetonikatto: käytettyjen betonimuuriankkurien mukaan.
 - Tiilinen välikatto, kestävä paksuus 20 mm: \varnothing 10 mm (laita heti paikalleen toimitetut tulpat **11**).
 - Puupalkkikatto: käytettyjen puuruuvien mukaan.
 - Puuhylly: \varnothing 7 mm.
 - Virtajohdon aukko: \varnothing 10 mm.
 - Ilman ulostulo (Imuversio): ulkopuolisen poistoputken halkaisijan mukaan.
- Ruuvaa kaksi ruuvia vastakkaisiin kulmiin ja jätä niiden kanta noin 4 - 5mm:n etäisyydelle seinästä:
 - Massiivibetoniin, betonimuuriankkurit, eivät kuulu toimitukseen.
 - Tiiliseen välikattoon, kestävä paksuus noin 20 mm, toimitetut ruuvit **12h**.
 - Puupalkkikattoon, puuruuvit, eivät kuulu toimitukseen.
 - Puuhyllyyn, toimitetut ruuvit **12g**, välirenkaat **22** ja mutterit **23**.

TELINEEN VALMISTELU SUODATUSLIITÄNTÄÄ VARTEN

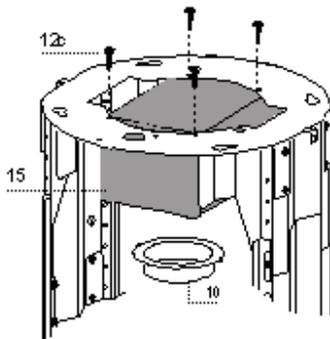
Mikäli liesituuletin asennetaan suodatusstavassa, telineeseen on sijoitettava kaikki tämän version vaatimat liitokset. Suodatusversion osien asentamista varten telinettä täytyy pidentää seuraavalla tavalla:

- Ruuvaa auki ylähormin 2.1 kaksi kiinnitysruuvia ja irrota hormi.
- Ruuvaa auki neljä telineen irrotusalueen yläosan turvaruuvia. (A)
- Ruuvaa auki kahdeksan ruuvia, jotka kiinnittävät telineen sivuilla olevat kaksi pystytukea. (B)



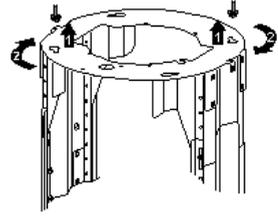
Osien asentaminen suodatusversiota varten:

- Kiinnitä suodatusliitos 15 telineen yläosaan 4 toimitetulla ruuvilla 12c.
- Kierrä laippa 10 (ø 120) suodatusliitoksen 15 alaosaan.
- Aseta sovituslaippa 9 imurin ulostuloon.
- Nyt nämä kaksi laippaa on liitettävä putkeen. Putken korkeuden määrittämiseksi on arvioitava liesituulettimen korkeus (mm) ja vähennettävä siitä 615 mm. (H putki = H liesituuletin-615).
- Pidennä telinettä sen verran, että voit työntää putken siihen ja laita se paikoilleen kiinnittämällä putki kahden laipan väliin. Varmista, että telineen korkeus vastaa liesituulettimen haluttua korkeutta (H teline = H liesituuletin - 184). Säädä telineen korkeus sopivaksi ja ruuvaa kiinni aikaisemmin irrottamasi ruuvit. Telineen tukevuuden parantamiseksi ruuvaa neljä turvaruuvia takaisin viimeiseen reikään.
- Kiinnitä putki toimitetuilla kiinnittimillä 25.



TELINEEN KIINNITTÄMINEN

- Nosta teline varmistaen, että telineen laatassa oleva merkki on eteenpäin.
- Kiinnitä telineen aukot kahteen kattoon sijoitettuun ruuviin ja käännä säätöaukon keskipisteeseen saakka.
- Kiristä kaksi ruuvia ja ruuvaa paikoilleen toiset kaksi toimitettua ruuvia. Ennen ruuvien lopullista kiristämistä on mahdollista tehdä säätöjä kääntämällä telinettä. Varo, etteivät ruuvit irtoa säätöaukosta.
- Teline täytyy kiinnittää tukevasti sekä liesituulettimen painon että asennettuun laitteeseen mahdollisesti kohdistuvien sivuorruitusten mukaan. Kun kiinnitys on tehty, varmista että pohja on vakaa, vaikka telineeseen kohdistuisi taiputusrasitusta.
- Mikäli katto ei ole kiinnityskohdassa riittävän tukeva, asentajan täytyy vahvistaa sitä laatoilla ja vastalaatoilla, jotka kiinnitetään rakenteellisesti lujin osiin.



Liitännät

IMUVERSION ILMAN ULOSTULO

Imuversioasennuksessa liesituuletin liitetään ulostuloputkeen putkella tai letkulla, \varnothing 150 tai 120 mm, jonka valitsee asentaja.

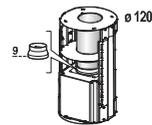
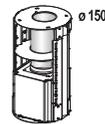
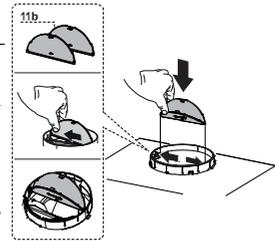
- Aseta läpät **11b** liesituulettimen rungon ulostuloon.

Putken liitäntä \varnothing 150

- Kiinnitä putki sopivilla kiinnittimillä. Materiaali ei kuulu toimitukseen.

Putken liitäntä \varnothing 120

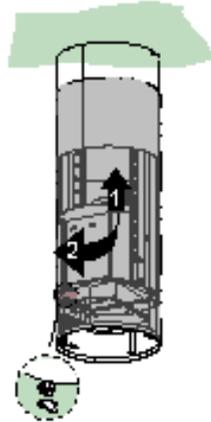
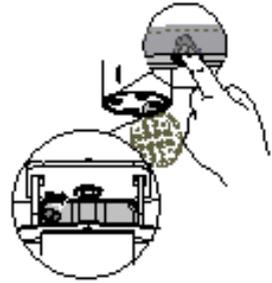
- Putken \varnothing 120 mm liittämistä varten liesituulettimen rungon ulostuloaukkoon on asetettava kavennuslaippa **9**.
- Kiinnitä putki sopivilla kiinnittimillä. Materiaali ei kuulu toimitukseen.
- Molemmissa tapauksissa poista mahdolliset aktiivihiihihajuodattimet.



Hormin asennus ja liesituulettimen rungon kiinnittäminen

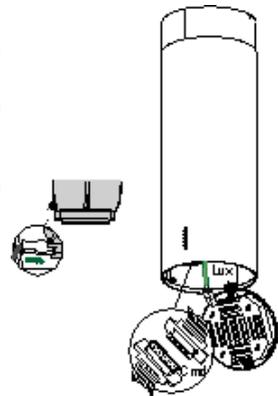
Hormi on käännettävä niin, että aukot ovat ylöspäin, jos liesituuletin asennetaan suodatustavassa. Imutavassa sen sijaan aukot ovat alaspäin.

- Työnnä ylähormi alhaalta ylös ja kiinnitä se yläosasta telineeseen 2 aikaisemmin irrottamalla ruuvilla. Suodatusliitännässä on varmistettava, että hormin aukot ovat suodatusliitoksen **15** ulostulon kohdalla.
- Avaa valaistusryhmä vetämällä kielekkeestä ja irrota se liesituulettimen rungosta antamalla kiinnitystapin liukua ulos.
- Poista rasvasuodatin työntämällä sitä ryhmän takaosaan päin ja vetämällä samalla alas.
- Poista mahdolliset aktiivihiihahajusuodattimet.
- Valmistele liesituulettimen rungon kiinnitys telineeseen ruuvaamalla 4 ruuvia **12f** omille paikoilleen. Jätä ruuvien kannan ja telineen laatan väliin ainakin 4-5 mm tilaa.
- Kiinnitä liesituulettimen runko telineeseen ja käännä vasempaan vasteeseen saakka. Kiristä ruuvit heti, jotta vältät liesituulettimen putoamisen vahingossa.

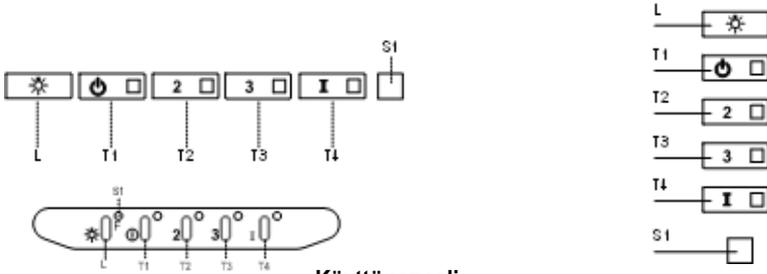


SÄHKÖLIITÄNTÄ

- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.
- Varmista, että virtajohdon liitin on oikein kiinnitetty imurin pistorasiaan.
- Liitä kytkimien liitin **Cmd**.
- Liitä valojen liitin **Lux** valaistusryhmän kannen takana olevaan pistorasiaan.
- Suodatusversiota varten asenna aktiivihiihahajusuodatin.
- Aseta rasvasuodatin takaisin paikalleen ja sulje valaistusryhmä.



KÄYTTÖ



Käyttöpaneeli

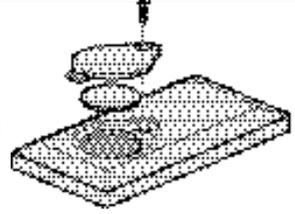
| Painike | Merkkivalo | Toiminto |
|-----------|------------|--|
| L | - | Sytyttää /sammuttaa valon suurimmalla kirkkaudella. |
| T1 | Kiinteä | Käynnistää/sammuttaa moottorin ensimmäisellä nopeudella. |
| T2 | Kiinteä | Käynnistää moottorin toisella nopeudella. |
| | | Jos pidät painiketta painettuna noin 5 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, aktivoituu aktiivihiihluodattimen hälytys ja vastaava merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa. Se poistetaan käytöstä painamalla painiketta uudelleen 5 sekunnin ajan, vastaava merkkivalo vilkkuu kerran. |
| T3 | Kiinteä | Käynnistää moottorin kolmannella nopeudella. |
| | | Jos pidät painiketta painettuna noin 3 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, tapahtuu kuittaus ja merkkivalo S1 vilkkuu kolme kertaa. |
| T4 | Kiinteä | Käynnistää moottorin TEHONOPEUDELLA. Nopeus on ajastettu 6 minuutin ajaksi. Kun aika on kulunut järjestelmä palaa automaattisesti aikaisemmin valitulle nopeudelle. Jos käynnistät toiminnon moottorin ollessa sammutettu, määrätyn ajan kuluttua laite palaa tapaan OFF. |
| | | Jos pidät painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin aktivoituu ja sen merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa. Jos pidät painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin poistuu käytöstä ja sen merkkivalo vilkkuu vain kerran. |
| S1 | Kiinteä | Osoittaa metallisten rasvasuodattimien täyttymisen hälytyksen. Suodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen. (Kuittaus, katso kappaletta Huolto) |
| | Vilkkuva | Osoittaa aktivoituessaan aktiivihiihuhajusuodattimen täyttymisen hälytyksen. Suodatin täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Aktiivihiihuhajusuodattimen täyttymisen hälytys käynnistyy liesituulettimen 200 käyttötunnin jälkeen. (Aktivointi ja kuittaus, katso kappaletta Huolto) |

PUHDISTUS JA HUOLTO

KAUKO-OHJAIN (LISÄVARUSTE)

Tätä laitetta voidaan ohjata kauko-ohjaimella, joka toimii 3 V paristolla, tyyppi CR2032 (ei kuulu toimitukseen).

- Älä laita kauko-ohjainta lämmönlähteiden lähelle.
- Älä jätä paristoja luontoon vaan laita ne asianmukaisiin keräysastioihin.



Metalliset rasvasuodattimet

METALLISTEN RASVASUODATTIMIEN PUHDISTUS

Hälytyksen kuittaus

- Sammuta valo ja imumoottori.
- Paina painiketta **T3** ainakin 3 sekunnin ajan, kunnes led alkaa vilkkua.

Suodattimien puhdistus

- Ne voidaan pestä astianpesukoneessa. Ne täytyy pestä kun merkkivalo **S1** syttyy tai vähintään 2 käyttökuukauden välein.
- Avaa valaistusryhmä vetämällä kiinnikettä.
- Poista suodattimet yksi kerrallaan työntämällä niitä ryhmän takaosaan päin ja vetämällä samalla alas.
- Pese suodattimet, mutta varo, ettet taita niitä. Anna niiden kuivua ennen kuin laitat ne takaisin paikoilleen.
- Asenna ne paikoilleen niin että kahva on näkyvässä ulkopuolella.
- Sulje valaistusryhmä.



Aktiivihiilihajusuodatin (Suodatinversio)

Suodatinta ei voi pestä eikä uudistaa, se täytyy vaihtaa kun merkkivalo **S1** vilkkuu tai vähintään 4 kuukauden välein. Hälytys tapahtuu vain imumoottorin ollessa toiminnassa, jos hälytys on aktivoitu.

Hälytyksen aktivoiminen

- Liesituulettimien suodatinversiossa suodattimien täyttymisen hälytys täytyy aktivoida asennusvaiheessa tai myöhemmin.
- Sammuta valo ja imumoottori.
- Paina painiketta **T2** ainakin **5 sekunnin ajan**, kunnes led vilkkuu kaksi kertaa.

VAIHTO

Hälytyksen kuittaus

- Sammuta valo ja imumoottori.
- Paina painiketta **T3** ainakin 3 sekunnin ajan, kunnes led **F** vilkkuu kolme kertaa.

Suodattimen vaihtaminen

- Avaa valaistusryhmä vetämällä kiinnikettä.
- Irrota rasvasuodatin.
- Poista aktiivihiilihajusuodatin irrottamalla se koukuista.
- Asenna uusi suodatin ja kiinnitä se paikalleen.
- Aseta metalliset rasvasuodattimet uudelleen paikoilleen.
- Sulje valaistusryhmä.



Valaistus

LAMPPUJEN VAIHTO

Halogeenilamput, 20 W

- Irrota lamppu tuesta.
- Vaihda se uuteen, jolla on samat ominaisuudet. Varmista, että koskettimet tulevat oikein tukeen.



| Lamppu | Ottoteho (W) | Kanta | Jännite (V) | Koko (mm) | ILCOS-koodi |
|--|--------------|-------|----------------------------------|------------|---------------------------|
|  | 28 | E14 | 220–240 | 104 x 35 | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14 |
|  | 28 | E14 | 230 | 85x25 | HDG-28-230-E14-25 |
|  | 20 | G4 | 12 | 33 x 9 | HSG/C/UB-20-12-G4 |
|  | 35 | GU10 | 230 | 51 x 50,7 | HAGS-35-230-GU10-51/40 |
| | 50 | GU10 | 230 | 51 x 50,7 | HAGS-35-230-GU10-51/20 |
|  | 20 | GU4 | 12 | 40 x 35 | HRGS-20-12-GU4-35/30 |
| | 20 | GU5.3 | 12 | 46 x 51 | HRGS-20-12-GU5.3-50/10 |
|  | 16 | G13 | 95 | 720 x 26 | FD-16/40/1B-E-G13-26/720 |
| | 18 | G13 | 57 | 589,8 x 26 | FD-18/40/1B-E-G13-26/600 |
|  | 9 | G23 | 60 (lamppu) 220-240 (sytytin) | 167 x 28 | FSD-9/27/1B-I-G23 |
| | 11 | G23 | 91 (lamppu) 220-240 (sytytin) | 235,8 x 28 | FSD-11/40/1B-I-G23 |

Valaistus

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

